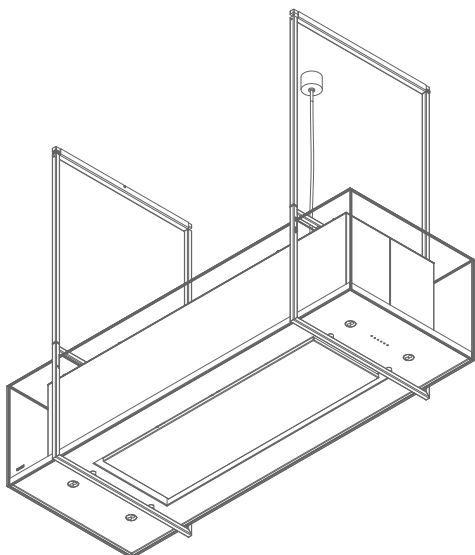




ES	Instrucciones de instalación	3
IT	Manuale d'installazione	4
PL	Instrukcja montażu	6
CZ	Installation instructions	7

Novy Phantom Frame

7540



NOVY

1 INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD Y MONTAJE

Si desea más información sobre productos, accesorios y servicios Novy, consulte nuestra página web en: www.novy.com.

Estas son las instrucciones de montaje para el equipo que se indica en la portada. El manual de instrucciones es un libro aparte que se le habrá entregado junto con el equipo.

En este manual de montaje se usan una serie de símbolos. Este es el significado de estos símbolos.

Symbolo	Significado	Acción
	Indicación	Explicación de una indicación en el dispositivo.
	Advertencia	Este símbolo indica un aviso importante o una situación peligrosa.

Observe esta instrucción para evitar lesiones y daños a la propiedad.



Advertencias antes del montaje

- Este equipo cumple las directivas vigentes sobre seguridad. El montaje no profesional puede provocar lesiones personales y daños materiales al equipo.
- El equipo solo sirve para uso doméstico (preparación de alimentos), excluyendo cualquier otro uso doméstico, comercial o industrial. No use el equipo en exteriores.
- Compruebe el estado del equipo y el material de montaje en cuanto lo saque del paquete. Saque cuidadosamente el equipo del embalaje. No utilice cuchillas afiladas para abrir el embalaje.
- No instale el equipo si está dañado. En ese caso, póngase en contacto con Novy.
- Compruebe que se le hayan entregado todos los materiales de montaje en base a la figura A. Los filtros están dentro del aparato.
- Novy no se responsabiliza de cualquier daño como consecuencia de un montaje, conexión, uso o accionamiento incorrectos.
- La instalación y la conexión eléctrica del equipo las tiene que realizar un profesional reconocido.
- Solamente se puede garantizar la seguridad con un montaje hecho por expertos siguiendo el manual correspondiente. El instalador es responsable del buen funcionamiento en el lugar donde se instale.
- Para facilitar el montaje del equipo se recomienda hacerlo con 2 personas, como mínimo.

- Lea atentamente el manual de instrucciones y de montaje antes de instalar y poner en marcha este equipo. Aquí encontrará información importante sobre el montaje y puesta en marcha del equipo.
- Las piezas de metal pueden estar afiladas y se puede lesionar. Por eso, cuando haga el montaje, lleve guantes de protección.



Instrucciones de instalación del equipo

- Procure que la construcción donde se vaya a montar el equipo tenga suficiente capacidad de carga.
- Para el correcto montaje, utilizar un material lo suficientemente estable y conforme a las características y al peso del aparato.
- No se puede montar el aparato directamente sobre placas de pladur u otro tipo de material ligero.
- Cualquier pieza defectuosa o dañada solo se puede sustituir por piezas originales Novy.
- Cuanto mayor sea la distancia entre el equipo y la hornilla, más difícil será que pueda absorber los vapores y humos. Por lo tanto, respete (el consejo de) la altura de montaje estipulada.
- Si en las instrucciones de instalación se especifica otra distancia para la placa de gas, se aplica la mayor distancia indicada.
- Para garantizar que los vapores y humos se absorban óptimamente, el equipo o la construcción donde se instale tienen que cubrir la superficie de la hornilla. En el caso de una construcción hecha por usted mismo, procure que el equipo se monte centrado encima de la hornilla.
- Para un funcionamiento óptimo, la hornilla no puede ser más grande que el equipo o la construcción en la que está incrustado el equipo.



Recirculación

La campana solo se puede usar como campana de recirculación.

Los vapores de cocción se eliminan mediante los filtros de grasa y el filtro de olores, y se devuelven a la cocina.



Suministro de aire

En el caso de un equipo con recirculación, el espacio donde se instale / coloque el equipo tiene que contar con una ventilación mínima. La ventilación puede ser la ventilación general del edificio o abriendo un poco una ventana o puerta.



Conexiones eléctricas

- El equipo solo se puede conectar a la red eléctrica con una toma de corriente de tierra (230 V - 50 Hz).
- Si la conexión con un enchufe principal no es posible, deberá integrarse un interruptor de aislamiento para todos los polos a la instalación eléctrica permanente de acuerdo con las condiciones de la categoría de sobretensión III y las normas de instalación. Solo un profesional certificado puede conectar aparatos sin clavijas.
- Solo se garantiza la seguridad si el equipo está conectado a una toma de tierra según la normativa obligatoria.
- El equipo se tiene que poder desenchufar en cualquier momento.
- No use alargaderas para conectarlo a la red eléctrica.
- Descarga eléctrica: no enchufe nunca un equipo averiado, podría provocar una descarga eléctrica. Desenchúfelo de la toma de corriente o desactívelo de la caja de fusibles. Póngase en contacto con el servicio de asistencia de Novy.
- Cualquier reparación o sustitución de cables defectuosos o dañados solo la pueden realizar técnicos formados por Novy.
- Si entra humedad en el equipo, esto puede provocar una descarga eléctrica. Para limpiar el equipo, no use un limpiador de alta presión o al vapor.

InTouch

InTouch ofrece la posibilidad de manejar la campana extractora Novy desde la placa de cocina de inducción Novy InTouch. La unidad de techo se puede combinar de forma estándar con placas de cocina de inducción InTouch.

Consulte en nuestro sitio web los distintos modelos de placas de cocina de inducción equipadas con InTouch.

Si desea más información sobre productos, accesorios y servicios Novy, consulte nuestra página web en: www.novy.com.

IT

1 NORME DI SICUREZZA E DI MONTAGGIO

Ulteriori informazioni sui prodotti, gli accessori e i servizi di Novy sono disponibili su internet: www.novy.com.

Le presenti istruzioni di montaggio sono riferite all'apparecchio Novy indicato sul frontespizio. Il manuale d'uso è un libretto separato incluso nella fornitura dell'apparecchio.

In queste istruzioni di montaggio sono stati utilizzati alcuni simboli. Di seguito è indicato il significato di questi simboli.

Symboli	Significato	Azione
	Indicatore	Spiegazione di un'indicazione sulla cappa aspirante.
	Avvertenza	Questo simbolo indica un suggerimento importante o una situazione pericolosa

Osservare queste istruzioni per evitare lesioni e danni alle cose.



Avvertenze da osservare prima del montaggio

- Questo apparecchio è conforme alle norme di sicurezza applicabili. Tuttavia un'installazione impropria può causare lesioni personali e danni all'apparecchio.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo domestico (preparazione dei cibi), con esclusione di ogni altro uso domestico, commerciale o industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Controllare lo stato dell'apparecchio e del materiale di montaggio al momento dell'estrazione dall'imballaggio. Usare cautela nell'estrarre l'apparecchio dall'imballaggio. Non utilizzare lame appuntite o taglienti per aprire l'imballaggio.
- Non installare l'apparecchio se risulta danneggiato; in tal caso rivolgersi a Novy.
- Controllare sulla base del disegno A che tutti i materiali di montaggio siano stati consegnati. I filtri si trovano all'interno dell'apparecchio.
- Novy non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da installazione impropria, collegamento improprio, uso improprio o azionamento improprio.
- Le operazioni di installazione e collegamento elettrico dell'apparecchio devono essere affidate a un professionista riconosciuto di fiducia.
- La sicurezza è garantita solo in caso di installazione professionale eseguita nel rispetto delle istruzioni di montaggio. L'installatore è responsabile del corretto funzionamento sul luogo di installazione.
- Per facilitare il montaggio dell'apparecchio è consigliabile che esso venga eseguito da almeno 2 persone.

- Leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio prima dell'installazione e della messa in funzione dell'apparecchio. Esse contengono informazioni importanti per l'installazione e l'utilizzo dell'apparecchio.
- I componenti in metallo possono avere bordi e spigoli taglienti che potrebbero causare ferite. Pertanto indossare guanti di protezione durante il montaggio.



Norme per il montaggio dell'apparecchio

- Assicurarsi che la struttura su cui sarà montato l'apparecchio offra un supporto sufficiente.
- Non montare l'apparecchio direttamente nelle piastre di cartongesso o in un materiale edile leggero simile.
- Per il corretto montaggio utilizzare un materiale sufficiente stabile adatto alle condizioni costruttive e al peso dell'apparecchio.
- I componenti difettosi o danneggiati possono essere sostituiti esclusivamente con componenti originali Novy.
- Quanto maggiore è la distanza tra l'apparecchio e il piano cottura, tanto meno facilmente i vapori di cottura vengono aspirati dall'apparecchio. Pertanto si raccomanda di rispettare l'altezza di montaggio specificata.
- Se le istruzioni di installazione specificano una distanza diversa per la cappa a gas, fare riferimento alla distanza maggiore.
- Al fine di garantire che i fumi di cottura siano assorbiti nel modo migliore, l'apparecchio o la struttura in cui esso sarà integrato devono coprire l'intera superficie del piano di cottura. In caso di integrazione in una struttura autocostruita, assicurarsi che l'apparecchio sia montato centralmente sopra il piano cottura.
- Per un funzionamento ottimale, il piano cottura non deve essere più grande dell'apparecchio o della struttura in cui è integrato.



Ricircolo

La cappa può essere utilizzata soltanto come cappa di ricircolo.

I vapori di cottura sono ripuliti dai filtri del grasso e dal filtro degli odori prima di essere riconvogliati in cucina.



Fornitura dell'aria

Anche nel caso di un apparecchio con ricircolo, deve essere disponibile una quantità minima di ventilazione nel locale in cui si trova l'apparecchio. La ventilazione può essere realizzata ricorrendo all'impianto di ventilazione generale dell'abitazione oppure socchiudendo una finestra o aprendo una porta.



Collegamento elettrico

- L'apparecchio può essere collegato esclusivamente ad una presa di corrente con presa di terra (230V - 50Hz).
- Se il collegamento con una presa di corrente non è possibile, è necessario integrare un interruttore di isolamento unipolare nell'impianto elettrico permanente secondo le condizioni di sovratensione di categoria III e secondo le norme relative all'impianto. Qualsiasi collegamento degli elettrodomestici senza spine deve essere effettuato da un elettricista autorizzato.
- La sicurezza è assicurata soltanto quando l'apparecchio è collegato a una presa di terra come previsto dalle normative applicabili.
- Deve essere possibile scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica in qualsiasi momento.
- Non utilizzare alcun cavo di prolunga per il collegamento alla rete elettrica.
- Non accendere mai un apparecchio difettoso, poiché facendolo si potrebbe subire una scossa elettrica. Rimuovere la spina dalla presa di corrente o disinserire l'interruttore principale. Contattare il servizio clienti di Novy.
- Le riparazioni e la sostituzione di cavi difettosi o danneggiati devono essere eseguite esclusivamente da tecnici appositamente istruiti da Novy.
- La penetrazione di liquidi o umidità all'interno del dispositivo può causare scosse elettriche. Non utilizzare mai un'idropulitrice ad alta pressione o un dispositivo di pulizia a vapore.

InTouch

InTouch offre la possibilità di comandare la cappa Novy dal piano di cottura a induzione Novy InTouch. L'unità a soffitto standard è compatibile con piani cottura a induzione di InTouch.

Consultare il sito per i diversi modelli di piani cottura a induzione con InTouch.

Ulteriori informazioni sui prodotti, gli accessori e i servizi di Novy sono disponibili su internet: www.novy.com.

1 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I MONTAŻU

Więcej informacji o produktach, akcesoriach i usługach Novy znajdziesz na stronie internetowej: www.novy.com

Jest to instrukcja montażu urządzenia, zgodnie z informacją podaną na pierwszej stronie. Instrukcja obsługi znajduje się w osobnej książeczce dostarczonej wraz z urządzeniem.

W niniejszej instrukcji montażu zastosowanych zostało kilka symboli. Poniżej podajemy ich znaczenie.

Symbol	Znaczenie	Akcja
	Wskaźnik	Objaśnienie wskaźnika na urządzeniu.
	Ostrzeżenie	Istotna wskazówka lub niebezpieczna sytuacja

Postępuj zgodnie z tą instrukcją, aby uniknąć obrażeń i szkód materialnych.



Uwagi przed montażem

- Niniejsze urządzenie spełnia obowiązujące przepisy bezpieczeństwa. Niekompetentny montaż może prowadzić do uszkodzeń ciała lub urządzenia.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego (przygotowanie żywności), za wyjątkiem innego użytku domowego, komercyjnego czy przemysłowego. Z urządzenia nie należy korzystać poza domem.
- Skontroluj stan urządzenia i materiału montażowego tuż po wyciągnięciu go z opakowania. Urządzenie należy ostrożnie rozpakować. Do otwarcia opakowania nie należy wykorzystywać ostrych noży.
- Nie należy instalować urządzenia jeśli jest ono uszkodzone. Taką sytuację należy zgłosić firmie Novy.
- Na podstawie ilustracji A sprawdź, czy dostarczone zostały wszystkie materiały montażowe. Filtry znajdują się w urządzeniu.
- Firma Novy nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego montażu, podłączenia, użytkowania lub obsługi.
- Instalacja urządzenia i podłączenie elektryczne powinny zostać wykonane przez profesjonalistę.
- Bezpieczeństwo zagwarantowane jest wyłącznie w przypadku profesjonalnej instalacji zgodnej z instrukcją montażu. Instalator jest odpowiedzialny za właściwe funkcjonowanie urządzenia w miejscu montażu.
- W celu łatwiejszego montażu doradza się montowanie urządzenia przy pomocy drugiej osoby.
- Przed instalacją i użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i montażu. Znajdziesz w nich istotne informacje odnośnie instalacji i wykorzystywania urządzenia.
- Części metalowe mogą mieć ostre brzoża, którymi można się skaleczyć. Dlatego podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.



Wymagania odnośnie montażu urządzenia

- Zadbaj o to, żeby konstrukcja, na której zamontowane będzie Twoje urządzenie miało odpowiednią nośność.
- W celu przeprowadzenia prawidłowego montażu użyć wystarczająco stabilnego materiału, który jest dostosowany do uwarunkowań techniczno-budowlanych i ciężaru urządzenia.
- Urządzenia nie można montować bezpośrednio w płytach gipsowo-kartonowych lub w innych lekkich materiałach budowlanych.
- Uszkodzone lub zepsute części mogą być wymienione wyłącznie na oryginalne części Novy.
- Im większa odległość między urządzeniem, a płytą grzewczą, tym ciężiej będzie urządzeniu zebrać opary. Dlatego też przestrzegaj podanych wysokości montażowych.
- Jeżeli w instrukcjach montażu podana jest inna odległość dla płyty gazowej, zastosowanie ma największa wskazana odległość.
- Aby zadbać o to, żeby opary były optymalnie zbierane, urządzenie lub konstrukcja, na której jest ono zamontowane, powinno pokrywać się z płytą grzewczą. Przy samodzielnie przygotowanej konstrukcji zadbaj o to, żeby urządzenie znajdowało się dokładnie nad płytą grzewczą.
- Dla optymalnej pracy urządzenia, płyta grzewcza nie może być większa niż urządzenie lub konstrukcja, na której jest ono zamontowane.



Recyrkulacja

Okap kuchenny może być używany wyłącznie jako okap kuchenny z recyrkulacją powietrza.

Opary kuchenne są oczyszczane przez filtry tłuszczowe i filtr zapachowy i zwracane do kuchni.



Wentylacja

W przypadku urządzenia z recyrkulacją, pomieszczenie w którym się ono znajduje również powinno być wyposażone w minimalną wentylację. Może to być ogólna wentylacja w mieszkaniu, uchYLENIE okna lub otwarcie drzwi.



Podłączenie elektryczne

- Urządzenie można podłączyć wtyczką sieciową wyłącznie do gniazda ze stykiem ochronnym (230V – 50Hz).
- Jeśli połączenie z główną wtyczką nie jest możliwe, w stałą instalację elektryczną musi być wbudowany wyłącznik izolacyjny wielobiegunowy, zgodnie z warunkami kategorii przepięcia III i zgodnie z przepisami instalacyjnymi. Tylko licencjonowany specjalista może podłączać urządzenia bez wtyczek.
- Bezpieczeństwo może być zagwarantowane wyłącznie wtedy, gdy urządzenie zostanie podłączone do uziemienia zgodnie z wymaganymi przepisami.

- Odłączenie urządzenia od prądu powinno być zawsze możliwe.
- Nie należy używać przedłużacza do podłączenia do sieci elektrycznej.
- Szok elektryczny: nie należy włączać uszkodzonego urządzenia. Może to prowadzić do powstania szoku elektrycznego. Wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilania lub wyłącz urządzenie w skrzyni głównej. Skontaktuj się z obsługą klienta firmy Novy.
- Naprawy i wymiana uszkodzonych kabli mogą być wykonane wyłącznie przez techników przeszkolonych przez firmę Novy.
- Wilgoć, która dostanie się do urządzenia, może prowadzić do powstania szoku elektrycznego. Nie należy używać myjki wysokociśnieniowej ani mopa parowego.

InTouch

InTouch oferuje możliwość sterowania okapem kuchennym Novy za pośrednictwem płyty indukcyjnej Novy InTouch. Okap sufitowy można domyślnie łączyć z płytami indukcyjnymi wyposażonymi w funkcję InTouch.

Odwiedź stronę internetową, aby zapoznać się z różnymi modelami płyt indukcyjnych InTouch.

Więcej informacji o produktach, akcesoriach i usługach Novy znajdziesz na stronie internetowej: www.novy.com.

CZ

1 BEZPEČNOSTNÍ A MONTÁŽNÍ PŘEDPISY

Více informací o výrobcích, příslušenství a službách společnosti Novy najdete na internetu: www.novy.com.

Toto je návod k montáži pro zařízení, které je uvedené na přední straně. Návod k použití je samostatnou brožurou dodávanou se zařízením.

V těchto pokynech k montáži se používá několik symbolů. Níže naleznete jejich význam.

Symbol	Význam	Akce
	Indikace	Vysvětlení symbolů na zařízení
	Varování	Důležitý tip nebo nebezpečná situace

Dodržujte tento návod, abyste předešli zranění a věcným škodám.



Varování před zahájením montáže

- Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní předpisy. Neodborná montáž však může vést ke zranění osob a poškození zařízení.
- Zařízení je určeno výhradně k použití v domácnosti (k přípravě potravin) s výjimkou jakéhokoli jiného použití v domácnosti, použití ke komerčním účelům či průmyslového využití. Zařízení nepoužívejte venku.
- Po vyjmutí z obalu zkontrolujte stav zařízení a montážních materiálů. Vyjměte zařízení opatrně z obalu. K otevření obalu nepoužívejte ostré nože.
- Zařízení neinstalujte, pokud je poškozené. V takovém případě se obraťte na společnost Novy.
- Podle kresby A zkontrolujte, zda balení obsahuje veškeré montážní materiály. Filtry se nachází přímo v zařízení.
- Společnost Novy neodpovídá za škody způsobené nesprávnou montáží, nesprávným připojením, nesprávným použitím nebo obsluhou.
- Instalace a elektrické připojení zařízení musí být svěřeny kvalifikovanému odborníkovi.
- Bezpečnost je zaručena pouze při odborné montáži provedené v souladu s návodem k montáži. Technik, který instalaci provádí, odpovídá za správnou funkci v jejím místě.
- Pro usnadnění montáže zařízení doporučujeme, aby ji prováděly nejméně 2 osoby.
- Před instalací a zahájením používání tohoto zařízení si pozorně přečtěte návod k použití a pokyny pro montáž. Obsahují důležité informace pro montáž a používání zařízení.
- Kovové části mohou mít ostré hrany a můžete se o ně poranit. Proto při montáži používejte rukavice, které vás před zraněním ochrání.



Předpisy pro montáž zařízení

- Zajistěte, aby konstrukce, na/v níž bude zařízení namontováno, měla dostatečnou nosnost.
- K zajištění správné instalace musíte použít materiál, který je dostatečně stabilní a vhodný jak pro konstrukční podmínky, tak pro hmotnost spotřebiče.
- Spotřebič se nesmí montovat přímo na sádkarton nebo podobné lehké materiály.
- Vadné nebo poškozené části mohou být nahrazeny pouze originálními díly společností Novy.
- Čím větší bude vzdálenost mezi zařízením a varnou deskou, tím nesnadnější bude zachycování par z vaření. Dodržujte proto uvedenou (doporučenou) výšku montáže.
- Pokud je v pokynech k montáži plynového sporáku uvedena jiná vzdálenost, platí největší uvedená vzdálenost.
- Pro zajištění optimálního zachycování par z vaření musí zařízení nebo konstrukce, do níž je zařízení namontováno, přesahovat varnou desku. U konstrukce vyrobené na míru zajistěte, aby bylo zařízení namontováno uprostřed nad varnou deskou.
- Pro optimální funkčnost nesmí být varná deska větší než zařízení nebo konstrukce, v níž je zařízení namontováno.



Recirkulace

Digestoř je možné používat pouze jako recirkulační digestoř. Výpary z vaření jsou čištěny tukovými filtry a pachovým filtrem a vráceny do kuchyně.



Přívod vzduchu

V případě použití zařízení s recirkulací musí být v prostoru, kde je zařízení instalováno/umístěno, rovněž zajištěno alespoň minimální větrání. Ventilaci lze zajistit celkovým větráním bytu nebo otevřením okna či dveří.



Elektrické připojení

- Zařízení může být připojeno pomocí síťové zástrčky výhradně do zásuvky s ochranným kontaktem (230 V - 50 Hz).
- Není-li možné připojení síťovou zástrčkou, musí být do trvalé elektroinstalace integrován všepólový odpojovač dle podmínek kategorie přepětí III a dle instalačních předpisů. Spotřebiče bez zástrček smí připojovat pouze licencovaný odborník.
- Bezpečnost je možné zaručit pouze tehdy, je-li zařízení připojeno na zemnicí vodič v souladu s požadovanými předpisy.
- Zařízení musí být možné kdykoli odpojit od elektrického proudu.
- Pro připojení k elektrické síti nepoužívejte prodlužovací kabel.

- Úraz elektrickým proudem: nikdy nezapínejte vadné zařízení, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo ji vypněte v pojistkové skříni. Kontaktujte servisní oddělení společnosti Novy.
- Opravy a výměny vadných nebo poškozených elektrických kabelů mohou být prováděny výhradně technikou pověřenými společnostmi Novy.
- Vlhkost, která vnikne do zařízení, může způsobit úraz elektrickým proudem. K čištění nepoužívejte vysokotlaký ani parní čistič.

InTouch

InTouch vám nabízí možnost ovládat digestoř Novy z indukční varné desky Novy InTouch.

Stropní digestoř lze ve výchozím nastavení zkombinovat s indukčními varnými deskami s funkcí InTouch.

Navštivte webové stránky, kde jsou uvedeny různé modely indukčních varných desek s InTouch.

Více informací o výrobcích, příslušenství a službách společnosti Novy najdete na internetu: www.novy.com.

! Novy recomienda prestar atención especial al acabado de la superficie del techo. El Phantom incluye una luz indirecta que marcará las imperfecciones de revoque. Verifique la uniformidad del techo, de ser necesario con una luz indirecta, antes de instalar el Phantom.

! NO extraiga la campana del embalaje. La campana se montará sin extraerse de la caja.

! La altura de montaje recomendada con una placa de cocina eléctrica o cerámica es de 600 mm como mínimo y 850 mm como máximo. La altura de montaje con una encimera de gas o de inducción es de 650 mm como mínimo y 850 mm como máximo.

! Para el montaje correcto, use un material que sea lo suficientemente estable y adecuado para la construcción y el peso de la campana de cocina. Los tornillos y las clavijas proporcionados solo deben usarse para techos de hormigón. Peso del tipo 7530: 45 kg
Peso del tipo 7540: 51 kg

! No se puede montar el aparato directamente sobre placas de pladur u otro tipo de material ligero.

! Novy raccomanda di prestare la massima attenzione alla finitura della superficie del soffitto. Il cavo Phantom è dotato di una luce che fa risaltare le imperfezioni nell'intonaco. Verificare che la superficie del soffitto sia liscia, se necessario aiutandosi con una luce, prima di installare Phantom.

! NON rimuovere la cappa dall'imballo. La cappa verrà montata rimanendo nella sua confezione.

! L'altezza d'installazione consigliata per un piano di cottura elettrico o in ceramica è di minimo 600 mm e massimo 850 mm dal piano. L'altezza di montaggio per una cucina a gas o a induzione è di minimo 650 mm e massimo a 850 mm.

! Pour réaliser un montage correct, utilisez un matériau suffisamment stable et adapté à la situation du bâtiment et au poids de la hotte. Les vis et les chevilles fournies ne doivent être utilisées que pour les plafonds en béton. Poids du type 7530 : 45 kg
Poids du type 7540 : 51 kg

! Per il corretto montaggio utilizzare un materiale sufficiente stabile adatto alle condizioni costruttive e al peso dell'apparecchio.

! Firma Novy zaleca, aby zwrócić szczególną uwagę na wykończenie powierzchni sufitu. Phantom wyposażony jest w podświetlenie, które pozwala zobaczyć niedoskonałości w tynku. Należy sprawdzić, czy powierzchnia sufitu jest gładka, w razie konieczności za pomocą podświetlenia, przed rozpoczęciem instalacji Phantom.

! NIE wyciągaj okapu kuchennego z opakowania. Okap będzie montowany, będąc jeszcze w opakowaniu.

! Zalecana minimalna wysokość montażowa płyty elektrycznej lub ceramicznej wynosi minimalnie 600 mm i maksymalnie 850 mm. Wysokość montażowa płyty gazowej lub indukcyjnej wynosi minimum 650 mm i maksimum 850 mm.

! Aby zapewnić prawidłowy montaż, należy używać materiału o odpowiedniej stabilności, właściwego dla warunków panujących w budynku i wagi okapu kuchennego. Dostarczone śruby i kołki mogą być używane jedynie do sufitów betonowych. Waga typu 7530: 45 kg
Waga typu 7540: 51 kg

! Urządzenia nie można montować bezpośrednio w płytach gipsowo-kartonowych lub w innych lekkich materiałach budowlanych.

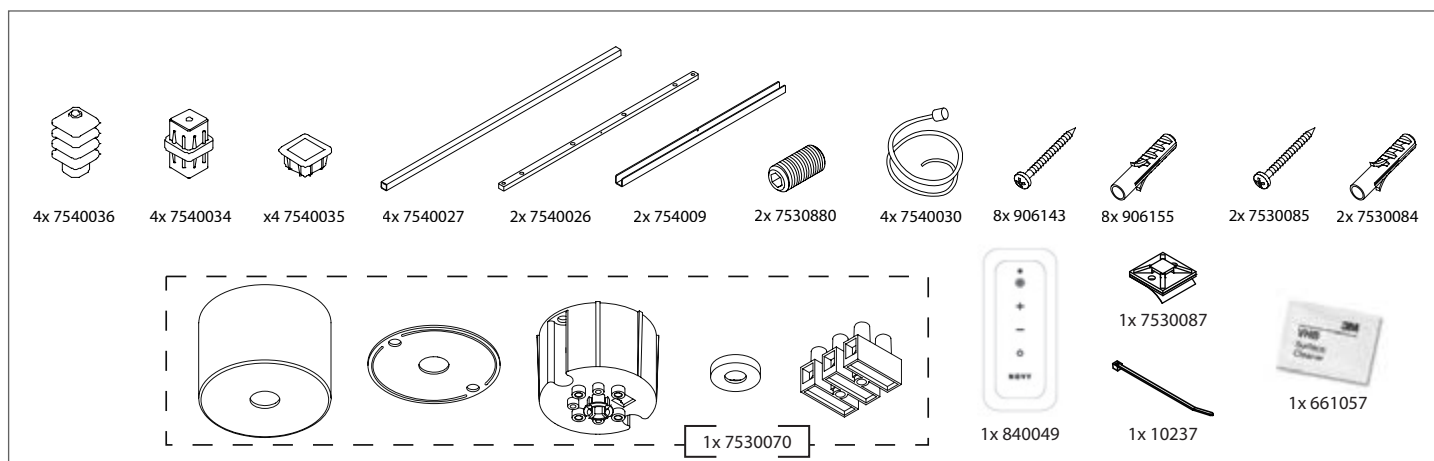
! Společnost Novy doporučuje věnovat zvýšenou pozornost povrchové úpravě stropu. Phantom obsahuje světlo mířící nahoru, které zvýrazní nedokonalosti omítky. Před zahájením instalace zařízení Phantom případně posvětíte světlem nahoru a zkontrolujte hladkost stropu.

! Digestoř nevyjímejte z balení. Digestoř se instaluje ještě v balení.

! Doporučená montážní výška elektrické nebo keramické varné desky je minimálně 600 mm a maximálně 850 mm. Montážní výška plynové nebo indukční varné desky je minimálně 650 mm a maximálně 850 mm.

! Pro správnou montáž použijte materiál, který je dostatečně stabilní a vhodný pro danou stavební situaci a hmotnost digestoře. Dodané šrouby a hmoždinky se smí používat pouze do betonových stropů. Typ 7530, hmotnost: 45 kg
Typ 7540, hmotnost: 51 kg

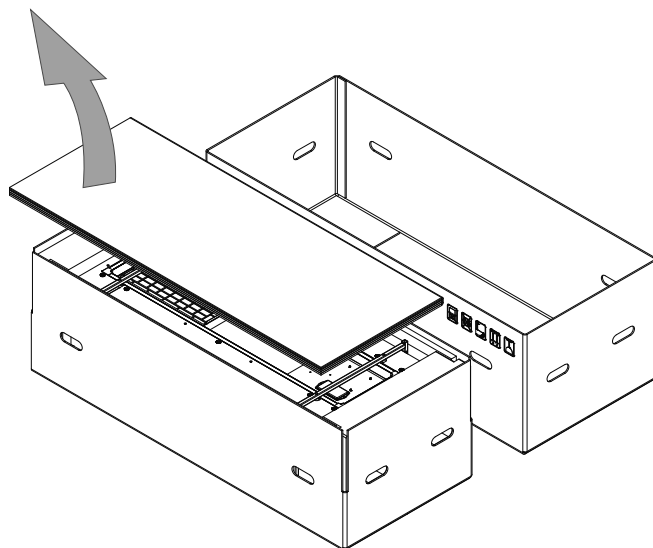
! Spotřebič se nesmí montovat přímo na sádrokarton nebo podobné lehké materiály.



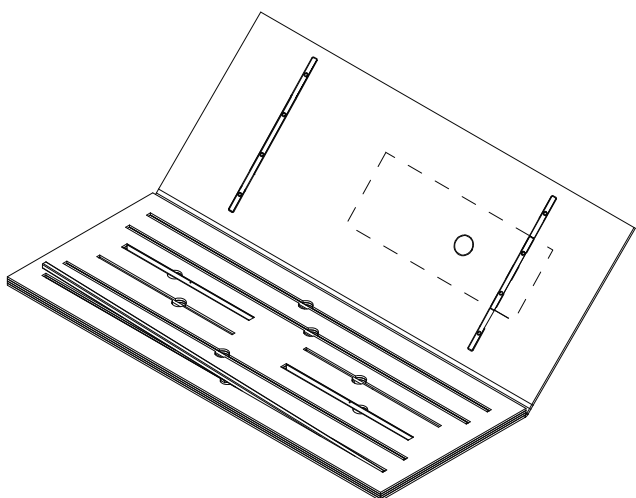
1



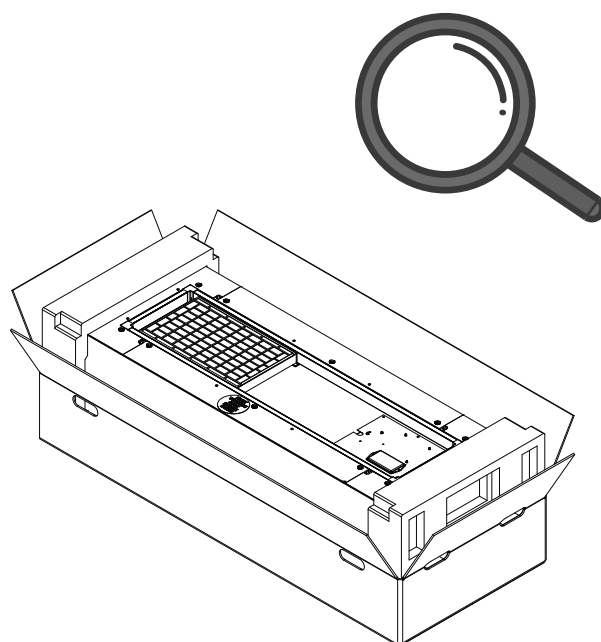
2



3



4



- ①  **Precaución: no realice la instalación con tensión. Asegúrese de que el circuito de alimentación al que está conectado el dispositivo esté apagado.**
 - ② Retire la tapa del embalaje y quite la parte superior del kit de embalaje de cartón.
 - ③ Corte la cinta adhesiva del kit de embalaje de cartón.
Doble el cartón para abrirlo. Los laterales interiores del cartón contienen 2 plantillas de perforación. Hay una placa de relleno de cartón entre las dos plantillas de perforación.
-  **PRECAUCIÓN: En la caja tipo 7540, los perfiles del cuadro se encuentran en la placa de relleno de cartón.**
- Aparte todos los materiales para después, los necesitará en los pasos siguientes.
- ④ **NO extraiga la campana de cocina del embalaje.** Esta se monta desde la caja.
Abra los laterales de la caja y verifique que la campana de cocina no tenga vidrios rotos.

- ①  **Attenzione, non installare con la corrente attiva. Assicurarsi che il circuito elettrico a cui è collegato l'apparecchio sia disattivato.**
 - ② Rimuovere il coperchio dell'imballo ed estrarre il kit imballato nella scatola di cartone.
 - ③ Tagliare il nastro adesivo della scatola.
Aprire la scatola. I lati interni contengono 2 dime per la foratura.
Fra le due dime per la foratura è inserito un foglio in cartone di riempimento.
-  **ATTENZIONE: Nella scatola 7540, i profili del telaio sono indicati nel cartone di riempimento.**
- Mettere da parte tutti questi materiali, ne avremo bisogno più avanti.
- ④ **NON rimuovere la cappa dall'imballaggio.** La cappa è già assemblata nella confezione.
Aprire i lati della scatola e ispezionare la cappa per verificare la presenza di frammenti di vetro.

- ①  **Przeostroga: nie instalować, gdy obecne jest napięcie. Należy upewnić się, że obwód zasilania, do którego urządzenie jest podłączone, jest wyłączony.**
 - ② Należy zdjąć wieko opakowania i wyjąć górny zestaw opakowaniowy kartonu.
 - ③ Przeciąć taśmę zestawu opakowaniowego kartonu. Otworzyć karton. Wewnętrzne strony kartonu zawierają 2 szablony do wiercenia. Pomiędzy dwoma szablonami do wiercenia znajduje się kartonowy arkusz wypełniający.
-  **UWAGA: W przypadku pudła typu 7540 w kartonowym arkuszu wypełniającym znajdują się profile.**
- Odłożyć cały materiał na bok; będzie potrzebny w kolejny kroku.
- ④ **NIE wyjmować okapu kuchennego z opakowania.** Okap kuchenny jest złożony w pudle.
Należy otworzyć boczne strony pudła i sprawdzić okap kuchenny pod kątem pękniętego szkła.

- ①  **Pozor: Montáž neprovádějte pod napětím. Ujistěte se, že je vypnutý napájecí obvod, ke kterému zařízení připojujete.**
 - ② Odstraňte víko obalu a vyjměte horní kartonovou obalovou sadu.
 - ③ Přestříhnete pásku kartonové obalové sady. Karton přeložte a otevřete. Vnitřní strany kartonu obsahují 2 vrtací šablony. Mezi oběma vrtacími šablonami je kartonová výplň.
-  **POZOR: V krabici typu 7540 jsou profily rámu umístěny v kartonové výplni.**
- Veškerý materiál odložte stranou; budete jej potřebovat v dalších krocích.
- ④ **Digestoř z balení nevyjímejte.** Digestoř se montuje z krabice.
Otevřete boky krabice a zkontrolujte, zda nemá digestoř rozbité sklo.

ES

 Para el montaje correcto, use un material que sea lo suficientemente estable y adecuado para la construcción y el peso de la campana de cocina. Los tornillos y las clavijas proporcionados solo deben usarse para techos de hormigón.

Peso del tipo 7530: 45 kg
Peso del tipo 7540: 51 kg

 **Conexión eléctrica**
El rectángulo sombreado de la plantilla de perforación indica la zona de la conexión eléctrica. En esta zona, el cable eléctrico puede dirigirse hacia arriba, hacia el techo. La posición ideal para la conexión eléctrica está marcada con una A. En esta posición, el cable eléctrico puede dirigirse en ángulos rectos hacia el techo.

IT

 Per garantire un montaggio corretto, utilizzare materiali sufficientemente stabili e idonei per le caratteristiche strutturali dell'ambiente e per il peso della cappa. Le viti e le spine fornite devono essere utilizzate esclusivamente per i soffitti in cemento.

Tipo 7530 peso: 45 kg
Tipo 7540 peso: 51 kg

 **Collegamento elettrico**
Il rettangolo ombreggiato sulla dima indica la zona destinata ai collegamenti elettrici. In questa zona, il cablaggio può essere indirizzato verso l'alto in direzione del soffitto. La posizione ideale per il collegamento elettrico è contrassegnata con la lettera "A". In questa posizione, il cavo elettrico può essere indirizzato tramite angoli retti verso il soffitto.

PL

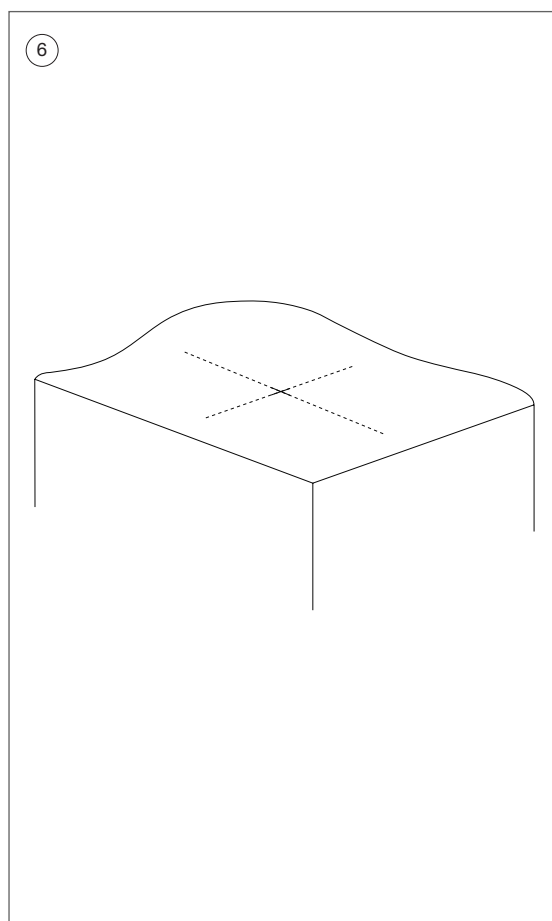
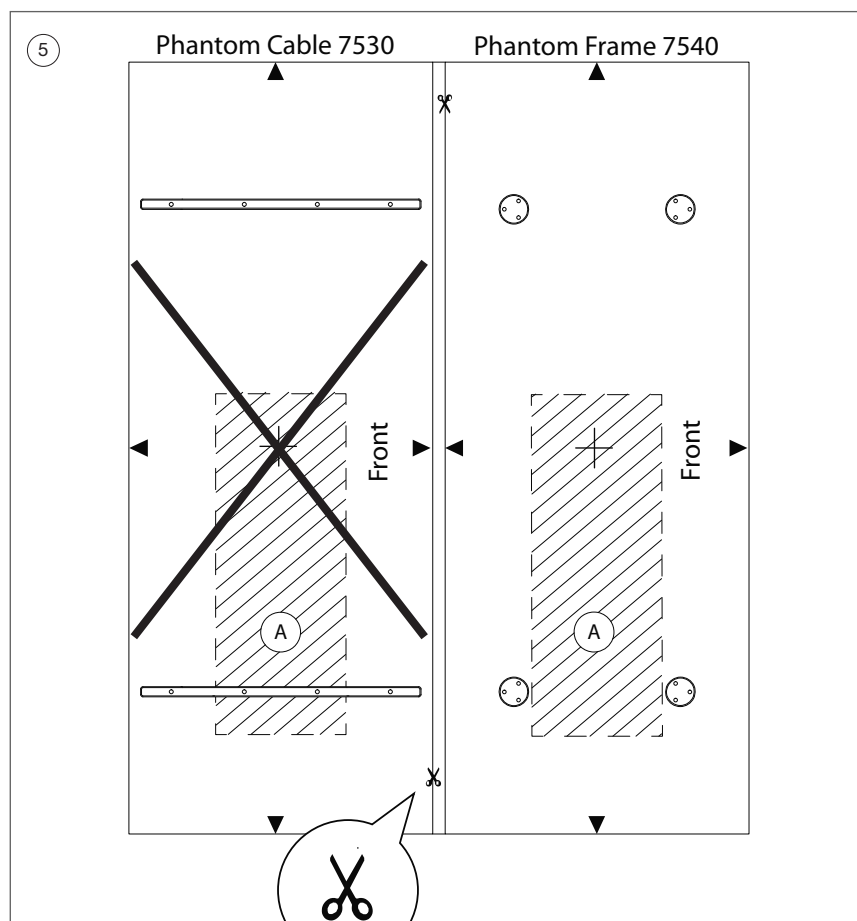
 Aby zapewnić prawidłowy montaż, należy używać materiału o odpowiedniej stabilności, właściwego dla warunków panujących w budynku i wagi okapu kuchennego. Dostarczone śruby i kołki mogą być używane jedynie do sufitów betonowych.
Waga typu 7530: 45 kg
Waga typu 7540: 51 kg

 **Przyłącze elektryczne**
Zacieniony prostokąt na szablonie do wiercenia otworów wskazuje strefę przeznaczoną dla przyłącza elektrycznego. Przez tę strefę w górę, w stronę sufitu poprowadzony zostanie przewód elektryczny. Idealna pozycja przyłącza elektrycznego oznaczona jest literą A. W tej pozycji możliwe jest poprowadzenie przewodu elektrycznego pod kątem prostym do sufitu.

CZ

 Pro správnou montáž použijte materiál, který je dostatečně stabilní a vhodný pro danou stavební situaci a hmotnost digestoře. Dodané šrouby a hmoždinky se smí používat pouze do betonových stropů.
Typ 7530, hmotnost: 45 kg
Typ 7540, hmotnost: 51 kg

 **Elektrické zapojení**
Stínovaný obdélník ve vrtací šabloně označuje oblast pro elektrické zapojení. V této zóně je možné protáhnout elektrický kabel nahoru směrem ke stropu. Ideální poloha pro elektrické zapojení je označena písmenem A. V této zóně je možné elektrický kabel protáhnout ke stropu pod správnými úhly.



ES

- ⑤ Tome el cartón con las imágenes de las plantillas de perforación y córtelo por donde indican las líneas punteadas para crear dos plantillas de perforación separadas.
Recuerde que hay 2 plantillas de perforación diferentes (cable Phantom tipo 7530 y cuadro Phantom tipo 7540).
Seleccione la plantilla de perforación correcta según el dispositivo que vaya a montar.
- ⑥ Determine el centro de la campana de cocina y dibuje una línea transversal en el techo.
- Tenga en cuenta que la campana de cocina se montará en el centro sobre el quemador.

IT

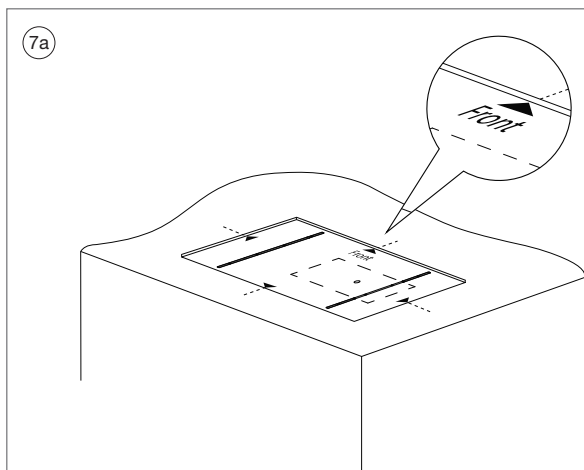
- ⑤ Prendere il cartone con le immagini delle dime e tagliarlo lungo le linee tratteggiate per ottenere due dime separate.
Nota: 2 diverse dime per la foratura (tipo 7530 cavo Phantom o tipo 7540 telaio Phantom).
Scegliere la dima corretta a seconda del dispositivo da montare.
- ⑥ Contrassegnare il centro della cappa e tracciare una linea sul soffitto.
- La cappa deve essere montata centralmente al di sopra del piano cottura.

PL

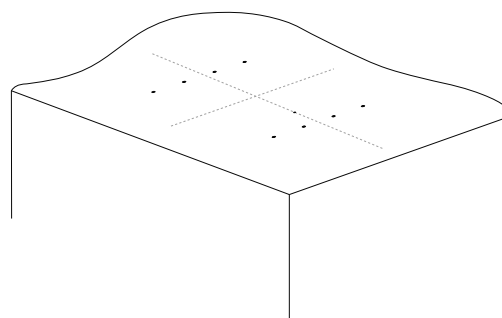
- ⑤ Wyjąć karton z obrazami szablonów do wiercenia i przeciąć karton wzdłuż kropkowanych linii, aby stworzyć dwa oddzielne szablony do wiercenia.
Uwaga: 2 różne szablony do wiercenia (typ 7530 Phantom Cable lub typ 7540 Phantom Frame).
Należy wybrać właściwy szablon do wiercenia w zależności od montowanego urządzenia.
- ⑥ Określić środek okapu kuchennego i narysować poprzeczną linię na suficie.
- Należy pamiętać, że okap kuchenny musi zostać zamontowany centralnie nad płytą grzewczą.

CZ

- ⑤ Vezměte karton s obrázky vrtacích šablon a rozřízněte jej podél vyznačených přerušovaných čar, abyste vytvořili dvě samostatné vrtací šablony.
Upozornění: 2 různé vrtací šablony (typ 7530 Phantom Cable nebo typ 7540 Phantom Frame).
Vyberte správnou vrtací šablonu podle zařízení, které budete montovat.
- ⑥ Určete střed digestoře a nakreslete na strop kříž.
- Digestoř je třeba montovat doprostřed nad varnou desku.



7b



ES

- 7 Coloque la plantilla de perforación marcada “FRENTE” en la posición correcta. El “FRENTE” debe estar del lado en que la persona cocinará para abrir el panel inferior en el sentido correcto. Coloque la plantilla de perforación con el lado visible seleccionado hacia abajo. Asegúrese de que las líneas transversales dibujadas coincidan con las flechas de la plantilla. Marque los 8 orificios para perforar en el techo.

Tenga en cuenta que el cable de alimentación debe llegar hasta el rectángulo sombreado.

Marque los 2 orificios para el soporte del cable de alimentación en el techo.

La posición ideal para la conexión eléctrica está marcada con una A.



Para el montaje correcto, use un material que sea lo suficientemente estable y adecuado para la construcción y el peso de la campana de cocina.

Los tornillos y las clavijas proporcionados solo deben usarse para techos de hormigón.

Peso del tipo 7530: 45 kg

Peso del tipo 7540: 51 kg

Quite la plantilla de perforación y perforo los 8 orificios con una broca de 8 mm (de ser necesario, primero perforo un diámetro menor) e inserte las clavijas (906055).

- 8 Luego perforo los 2 orificios para el soporte del cable de alimentación con una broca de 5 mm. En el caso de un cielo raso, también se debe perforar el orificio de paso de la conexión eléctrica. Marque y perforo este orificio (diámetro máx. de 28 mm). Inserte las 2 clavijas suministradas (7530084).
- 9 Deslice los cables de suspensión de acero (7540030) desde la parte superior a través de los 2 perfiles de suspensión (7540028). El tapón final del cable de suspensión desaparece en el montaje del techo.
- 10 Atornille cada accesorio de techo en el techo con 4 tornillos (906143).

IT

- 7 Ruotare la dima contrassegnata con la scritta “FRONT” (lato anteriore) in posizione corretta. Il lato anteriore (“FRONT”) deve trovarsi sul lato su cui si troverà la persona che utilizza il piano cottura, al fine di poter aprire il pannello inferiore nella direzione corretta. Posizionare la dima con il lato selezionato visibile verso il basso. Assicurarsi che la linea incrociata corrisponda alle frecce sulla dima. Contrassegnare i 8 fori sul soffitto.

Si ricorda che il cavo deve terminare nel rettangolo ombreggiato.

Contrassegnare i 2 fori per il cavo sul soffitto.

La posizione ideale per il collegamento elettrico è contrassegnata con la lettera “A”.



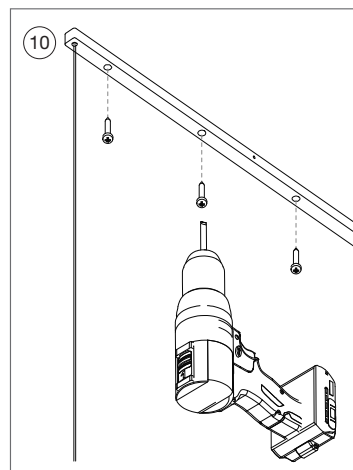
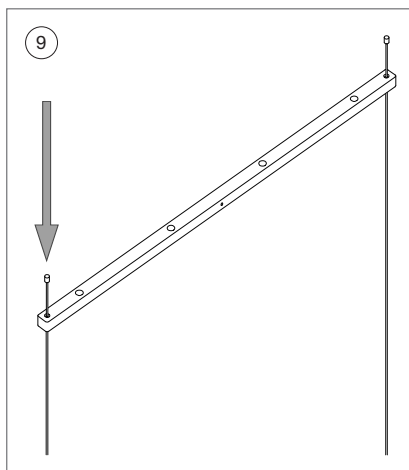
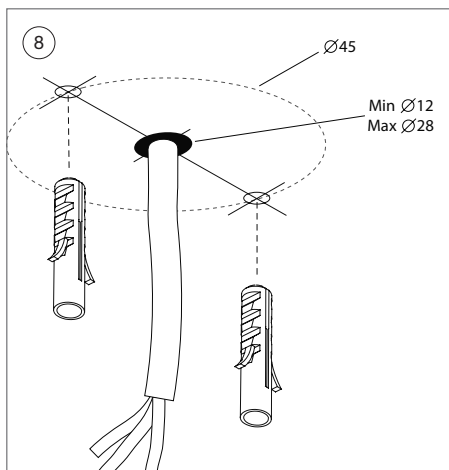
Per garantire un montaggio corretto, utilizzare materiali sufficientemente stabili e idonei per le caratteristiche strutturali dell'ambiente e per il peso della cappa. Le viti e le spine fornite devono essere utilizzate esclusivamente per i soffitti in cemento.

Tipo 7530 peso: 45 kg

Tipo 7540 peso: 51 kg

Rimuovere la dima e praticare i 8 fori utilizzando una punta da 8 mm (se necessario, iniziare con un foro di diametro inferiore) e inserire le spine (906055).

- 8 Quindi, praticare i 2 fori per il cavo con una punta da 5 mm. In caso di controsoffitto, sarà necessario praticare anche il foro di passaggio per il collegamento elettrico. Contrassegnare e praticare questo foro (diametro max 28 mm). Inserire le 2 spine fornite (7530084).
- 9 Fare scorrere i cavi di sospensione in acciaio (7540030) dall'alto tramite i 2 profili per il montaggio a soffitto (7540028). La parte terminale del cavo di sospensione resterà invisibile nel supporto a soffitto.
- 10 Avvitare ciascun supporto a soffitto con 4 viti (906143).



PL

- 7 Ustawić stronę szablonu do wiercenia, oznaczoną jako „FRONT” (PRZÓD), we właściwą stronę. Oznaczenie „FRONT” (PRZÓD) powinno znajdować się po stronie, po której użytkownik będzie gotował, tak aby dolny panel otwierał się we właściwą stronę. Umieścić szablon do wiercenia tak, aby wybrana strona znajdowała się na dole. Upewnić się, że narysowana poprzeczna linia pokrywa się ze strzałkami na szablonie do wiercenia. Zaznaczyć 8 otworów do wywiercenia na suficie.

Należy pamiętać, że koniec kabla zasilającego musi znajdować się w miejscu wskazywanym przez zacieniony prostokąt.

Zaznaczyć na suficie 2 otwory na potencjometr kabla zasilającego.

Idealna pozycja przyłącza elektrycznego oznaczona jest literą A.



Aby zapewnić prawidłowy montaż, należy używać materiału o odpowiedniej stabilności, właściwego dla warunków panujących w budynku i wagi okapu kuchennego.

Dostarczone śruby i kołki mogą być używane jedynie do sufitów betonowych.

Waga typu 7530: 45 kg

Waga typu 7540: 51 kg

Usunąć szablon do wiercenia i wywiercić 8 otworów za pomocą wiertła 8 mm (w razie konieczności w pierwszej kolejności wywiercić otwory o mniejszej średnicy) i włożyć kołki (906055).

- 8 Następnie należy wywiercić 2 otwory na potencjometr kabla zasilającego za pomocą wiertła 5 mm. W przypadku sufitów podwieszanych należy również wykonać otwór do przepuszczenia przyłącza elektrycznego. Zaznaczyć i wywiercić taki otwór (maks. średnica 28 mm). Włożyć 2 dostarczone kołki (7530084).
- 9 Przełożyć stalowe kable do podwieszania (7540030) z góry poprzez 2 profile podwieszane (7540028). Zaślepka kabla do podwieszania musi wchodzić do mocowania sufitowego.
- 10 Przykręcić każdy uchwyt sufitowy do sufitu za pomocą 4 śrub (906143).

CZ

- 7 Otočte vrtací šablonu označenou „FRONT“ do správné polohy. Nápis „FRONT“ musí být na straně, kde bude osoba vařit. Tak zajistíte, že se spodní panel otevře správným směrem. Umístěte vrtací šablonu viditelnou vybranou stranou dolů. Zkontrolujte, že nakreslený kříž odpovídá šipkám na vrtací šabloně. Vyznačte 8 vrtacích otvorů na stropu.

Napájecí kabel musí končit někde ve stínovaném obdélníku.

Na stropu vyznačte dva vrtací otvory na apájecí kabel.

Ideální poloha pro elektrické zapojení je označena písmenem A.



Pro správnou montáž použijte materiál, který je dostatečně stabilní a vhodný pro danou stavební situaci a hmotnost digestoře.

Dodané šrouby a hmoždinky se smí používat pouze do betonových stropů.

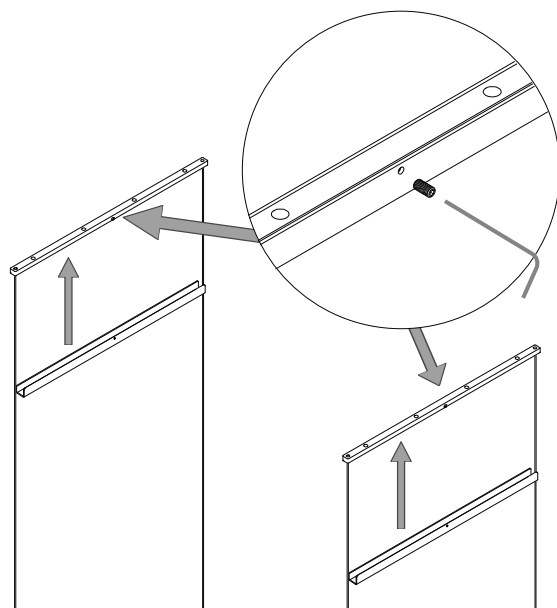
Typ 7530, hmotnost: 45 kg

Typ 7540, hmotnost: 51 kg

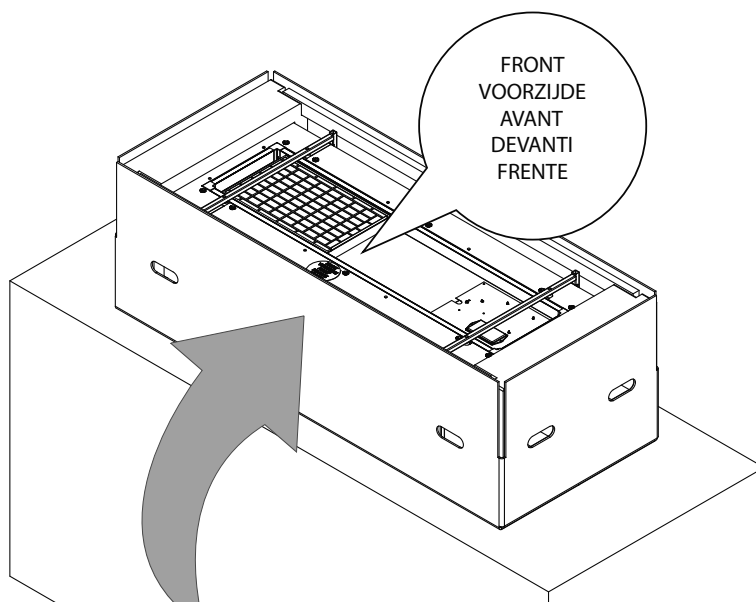
Odeberte vrtací šablonu a vyvrtejte 8 otvorů pomocí 8mm vrtáku (v případě potřeby nejprve vyvrtejte menší průměr) a vložte hmoždinky (906055).

- 8 Poté vyvrtejte dva otvory na napájecí kabel pomocí 5mm vrtáku. V případě falešného stropu je třeba také vytvořit průchozí otvor na elektrická připojení. Vyznačte a vyvrtejte tento otvor (max. průměr 28 mm). Vložte dvě dodané hmoždinky (7530084).
- 9 Vysuňte ocelová závěsná lanka (7540030) shora skrz 2 závěsné profily (7540028). Koncovka závěsného lanka zmizí ve stropním držáku.
- 10 Čtyřmi šrouby přišroubujte jednotlivé stropní instalace (906143).

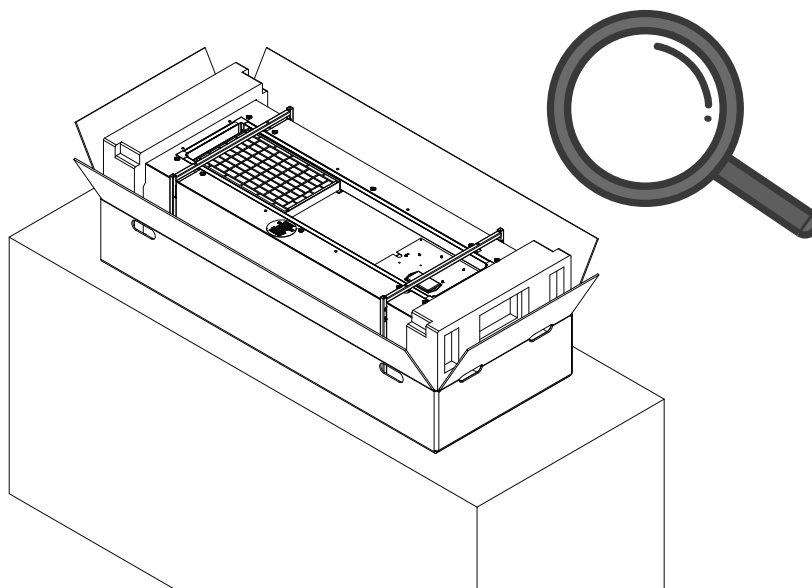
11



12



13



ES

- ⑪ Coloque el perfil de cobertura (7540029) sobre el perfil de suspensión y fíjelo con 2 pernos Allen (7540077).
- ⑫ Con la ayuda de dos personas, coloque la caja de cartón sobre la mesa de trabajo donde instalará la campana de cocina. Gire la caja para que el adhesivo de la parte superior de la campana de cocina que diga "FRENTE" quede en la posición correcta. El "FRENTE" debe estar del lado en que la persona cocinará, para abrir el panel inferior en el sentido correcto.
- ⑬ Abra los laterales de la caja de cartón y verifique que la campana de cocina esté en perfecto estado antes de continuar con el montaje.

IT

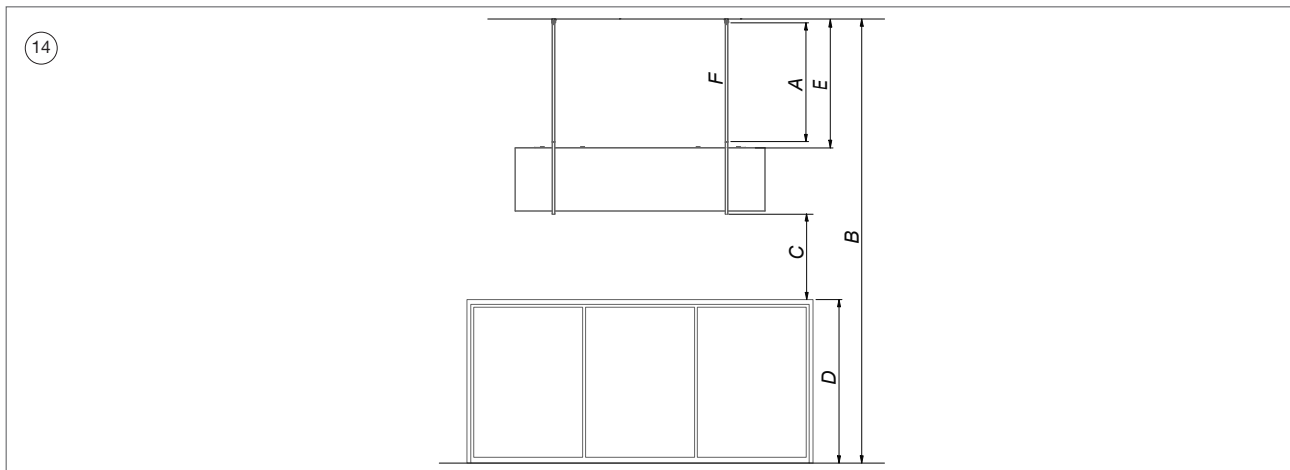
- ⑪ Collocare il profilo di copertura (7540029) sul profilo di sospensione e fissare con 2 dadi Allen (7540077).
- ⑫ Facendosi aiutare da un'altra persona, collocare la scatola in cartone sul piano di lavoro nella posizione in cui verrà installata la cappa. Girare la scatola affinché l'adesivo sulla parte superiore della cappa con la scritta "FRONT" si trovi in posizione corretta. Il lato ("FRONT") deve essere sul lato su cui si troverà la persona che utilizza il piano cottura, al fine di poter aprire il pannello inferiore nella direzione corretta.
- ⑬ Aprire i lati della scatola e ispezionare la cappa per escludere la presenza di danni prima di proseguire l'assemblaggio.

PL

- ⑪ Umieścić profil maskujący (7540029) na profilu podwieszanym i zamocować za pomocą 2 śrub imbusowych (7540077).
- ⑫ Dwie osoby powinny ustawić pudło kartonowe na blacie, w miejscu instalacji okapu kuchennego. Obrócić pudło w taki sposób, aby naklejka „FRONT” (PRZÓD) obecna na górze okapu kuchennego znajdowała się w prawidłowej pozycji. Oznaczenie „FORNT” (PRZÓD) musi znajdować się po stronie, po której użytkownik będzie gotował, tak aby dolny panel otwierał się we właściwą stronę.
- ⑬ Otworzyć boki pudła kartonowego i sprawdzić okap kuchenny pod kątem uszkodzeń przed kontynuowaniem montażu.

CZ

- ⑪ Umístěte krycí profil (7540029) na závěsný profil a upevněte 2 imbusovými šrouby (7540077).
- ⑫ Ve dvou lidech umístěte kartonovou krabici na pracovní desku v místě, kde se bude digestoř instalovat. Krabici otočte tak, aby byla nálepka na horní straně digestoře s nápisem „FRONT“ ve správné poloze. Nápis „FRONT“ musí být na straně, kde bude osoba vařit, aby se spodní panel otevřel správným směrem.
- ⑬ Než budete pokračovat, zahněte otevřené strany kartonové krabice a zkontrolujte, zda není digestoř poškozená.



ES

14

Determinar la altura de la instalación

La altura de montaje recomendada para una placa de cocina eléctrica o vitrocerámica es de 600 mm como mínimo y 850 mm como máximo (C).

La altura de montaje recomendada para una placa de cocina de gas o de inducción es de 650 mm como mínimo y 850 mm como máximo (C).



Para evitar corrientes de aire sobre la superficie de cocción, la distancia mínima entre la campana de cocina y el techo debe ser de al menos 250 mm (E).



La distancia entre la parte superior de la campana de cocina y el techo puede ajustarse de 200 a 1.270 mm. No exceda la distancia máxima con el techo (1.270 mm) para garantizar la seguridad de los cables de suspensión (A).

Determinar el largo de los perfiles

Para obtener el largo correcto, siga las instrucciones del texto que aparece a continuación y vea los dibujos.

B = altura del techo

C = altura de instalación seleccionada entre la encimera y la parte inferior de la campana de cocina

D = altura de la encimera

A = largo de los perfiles (mín. 200 mm y máx. 1.248 mm)

Fórmula: $A = B - C - D - 390 \text{ mm}$

Ejemplo:

B = 2400 mm = altura del techo

C = 950 mm = altura de instalación seleccionada entre la encimera y la parte inferior de la campana de cocina

D = 850 mm = altura de la encimera

A = 2400 - 950 - 850 - 390 = 210 mm

15

Corte los 4 perfiles en el tamaño necesario. Para obtener mejores resultados, use una sierra ingletadora (elija una hoja de sierra para aluminio) en lugar de un serrucho.

IT

14

Determinare l'altezza di installazione

L'altezza di montaggio consigliata per un piano cottura elettrico o in ceramica è pari a minimo 600 mm e max 850 mm (C).

L'altezza di montaggio consigliata per un piano cottura a gas o induzione è al minimo 650 mm e al massimo 850 mm (C).



Per evitare correnti d'aria sulla superficie di cottura, la distanza minima fra la cappa e il soffitto deve essere pari ad almeno 250 mm (E).



La distanza tra la parte superiore della cappa e il soffitto può essere regolata tra 200 e 1.270 mm. Non superare la distanza massima di 1.270 mm per garantire la sicurezza dei cavi in sospensione (A).

Determinare la lunghezza dei profili

Per determinare la lunghezza corretta, seguire le istruzioni riportate di seguito e nel disegno.

B = Altezza soffitto

C = Altezza di installazione desiderata fra piano cottura e lato inferiore della cappa

D = Altezza piano cottura

A = Profili lunghezza (min. 200 mm - max. 1.248 mm)

Formula: $A = B - C - D - 390 \text{ mm}$

Esempio:

B = 2.400 mm = Altezza soffitto

C = 950 mm = Altezza di installazione desiderata fra piano cottura e lato inferiore della cappa

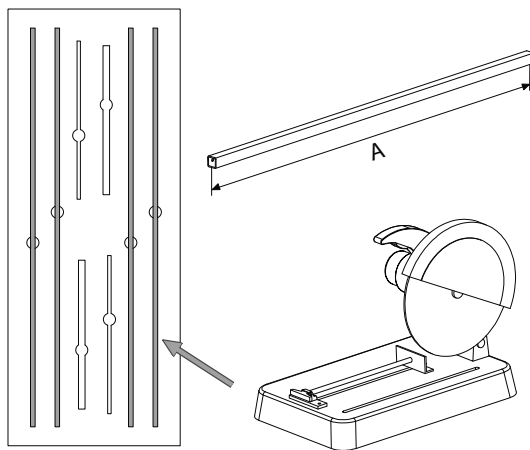
D = 850 mm = Altezza piano cottura

A = 2.400 - 950 - 850 - 390 = 210 mm

15

Tagliare i 4 profili secondo la misura necessaria. Per garantire un risultato ottimale, utilizzare una troncatrice (lama per alluminio) e non un seghetto manuale.

15



PL

14

Określanie wysokości instalacji

Zalecana minimalna wysokość montażowa płyty elektrycznej lub ceramicznej wynosi min. 600 mm i maks. 850 mm (C)

Wysokość montażowa płyty gazowej lub indukcyjnej wynosi min. 650 mm i maks. 850 mm (C).



Aby uniknąć przeciągów nad powierzchnią gotowania, minimalna odległość pomiędzy okapem a sufitem powinna być nie mniejsza niż 250 mm (E).



Vzdálenost od horní strany digestoře ke stropu lze nastavit od 200 do 1.270 mm. Aby byla zajištěna bezpečnost závěsných lanek (A), nepřekračujte maximální vzdálenost ke stropu (1.270 mm).

Określanie długości profili

W celu uzyskania prawidłowej długości należy postępować zgodnie z instrukcjami w tekście poniżej oraz na rysunku.

B = Wysokość sufitu

C = Wybrana wysokość montażu pomiędzy blatem kuchennym a spodem okapu kuchennego

D = Wysokość blatu kuchennego

A = Profile długości
(min. 200 mm – maks. 1248 mm)

Wzór: $A = B - C - D - 390 \text{ mm}$

Przykład:

B = 2400 mm = Wysokość sufitu

C = 950 mm = Wybrana wysokość montażu pomiędzy blatem kuchennym a spodem okapu kuchennego

D = 850 mm = Wysokość blatu kuchennego

A = 2400 - 950 - 850 - 390 = 210 mm

15

Przyciąć 4 profile do wymaganego rozmiaru. W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy to zrobić za pomocą ukośnicy (odpowiedni brzeszczot do aluminium), a nie za pomocą piły ręcznej.

CZ

14

Určete instalační výšku

Doporučená montážní výška elektrické nebo keramické varné desky je minimálně 600 mm a maximálně 850 mm (C).

Montážní výška plynové nebo indukční varné desky je minimálně 650 mm a maximálně 850 mm (C).



Abyste zabránili proudění vzduchu nad sporákem, musí být vzdálenost mezi digestoří a stropem minimálně 250 mm (E).



Odległość od górnej krawędzi okapu do sufitu można regulować w zakresie od 200 do 1.270 mm.

Nie należy przekraczać maksymalnej odległości do sufitu (1.270 mm), aby zapewnić bezpieczeństwo kabli podwieszanych (A).

Určení délky profilů

Pro správnou délku se řiďte pokyny v textu níže a na obrázku.

B = Výška stropu

C = Zvolená montážní výška mezi pracovní deskou a spodní stranou digestoře

D = Výška pracovní desky

A = Délka profilů
(min. 200 mm - max. 1 248 mm)

Vzorec : $A = B - C - D - 390 \text{ mm}$

Příklad:

B = 2 400 mm = Výška stropu

C = 950 mm = Zvolená montážní výška mezi pracovní deskou a spodní stranou digestoře

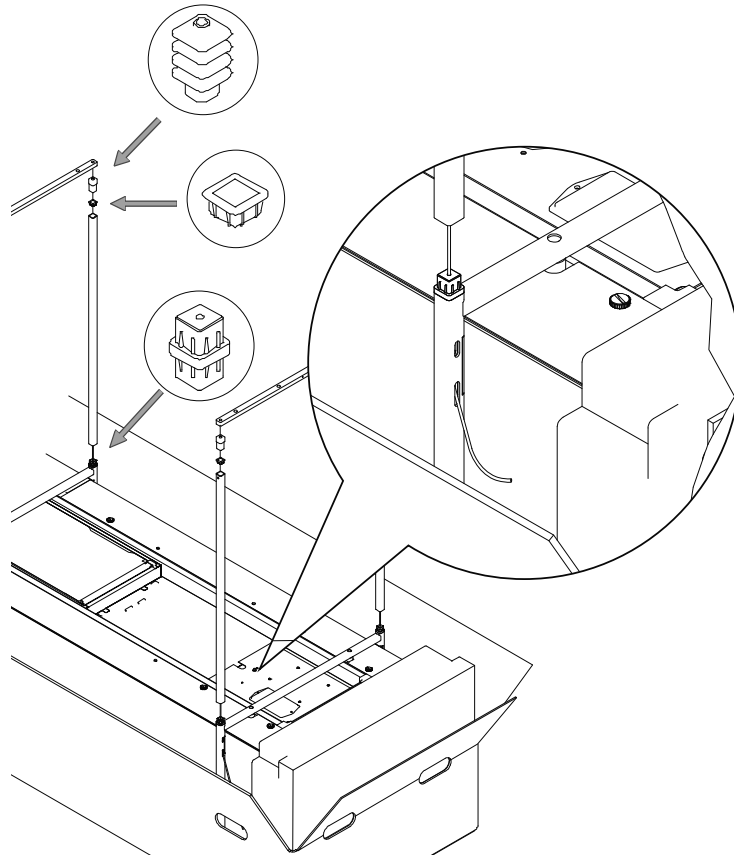
D = 850 mm = Výška pracovní desky

A = 2 400 - 950 - 850 - 390 = 210 mm

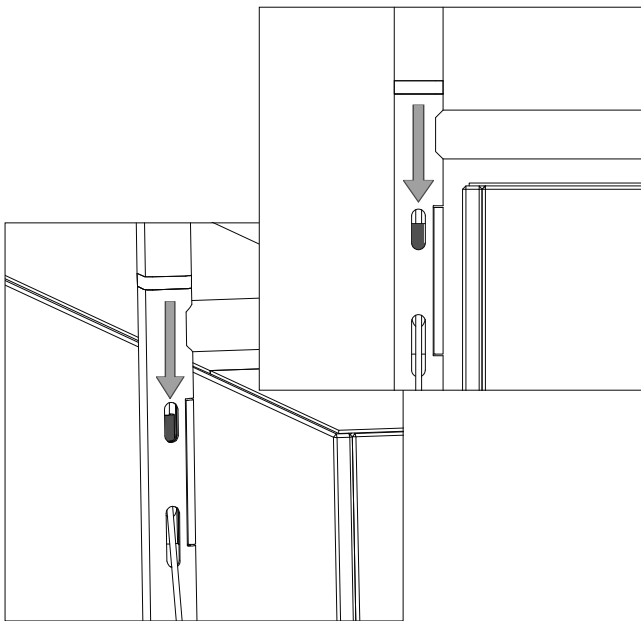
15

Vyřežte 4 profily na požadovanou velikost. Nejlepších výsledků dosáhnete pokosovou pilou (vhodný pilový kotouč na hliník) a ne ruční pilou.

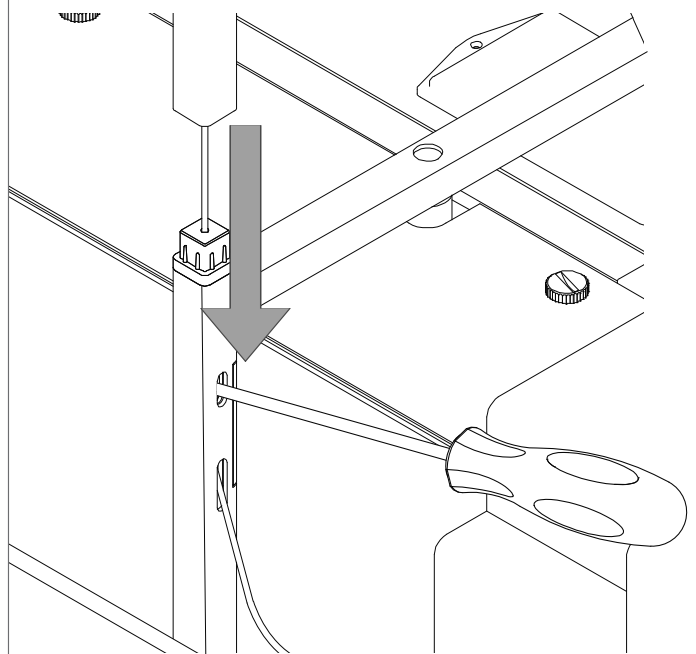
16



17a



17b



ES

16 Deslice las partes del marco sobre el cable de suspensión de acero en el orden que muestra el dibujo.

17a El marco de la campana de cocina incluye abrazaderas para cables. Estas fijan el cable de suspensión de acero. Deslice los cables de suspensión en la abrazadera de cables. El cable se liberará de manera automática.

Deslice el espaciador de goma (7540034) dentro del marco de la campana de cocina y dentro del perfil.

17b Si desea soltar el cable, puede presionar la abrazadera a la vez que tira del cable. !Sostenga siempre la campana de cocina cuando haga esto! En cuanto la abrazadera deje de hacer presión, el cable se liberará.



Quando ajuste los cables de suspensión, debe sostener la campana de cocina para evitar que se caiga.



Ajuste la altura con la ayuda de dos personas.

IT

16 Fare scorrere le parti del telaio sul cavo di sospensione in acciaio nell'ordine mostrato nella figura.

17a Il telaio della cappa include morsetti per i cavi. Questi morsetti servono a bloccare i cavi di sospensione in acciaio. Fare scorrere i cavi di sospensione nel morsetto. Il cavo si bloccherà automaticamente.

Fare scorrere lo spaziatore in gomma (7540034) sia nella cappa che nel profilo.

17b Per rilasciare il cavo, premere il morsetto e tirare il cavo allo stesso tempo. Supportare sempre la cappa durante queste operazioni! Non appena si smette di premere il morsetto, il cavo verrà bloccato.



Durante la regolazione dei cavi di sospensione la cappa deve essere adeguatamente supportata per evitare che cada.



Regolare l'altezza facendosi aiutare da un'altra persona.

PL

16 Nasunąć części ramy na stalowy kabel podwieszany w kolejności ukazanej na rysunku.

17a W ramie okapu kuchennego znajdują się zaciski kablów. Służą one do mocowania stalowego kabla do podwieszania. Wsunąć kable do podwieszania do zacisku kablowego. Kabel samodzielnie się zamocuje.

Wsunąć gumową podkładkę dystansową (7540034) zarówno w ramę okapu kuchennego, jak i w profil.

17b Aby zwolnić kabel, należy jednocześnie nacisnąć zacisk kablów i pociągnąć kabel. Robiąc to należy podtrzymywać okap kuchenny! Po zwolnieniu zacisku kablowego, kabel zostanie zablokowany.



Podczas regulacji kabli do podwieszania okap kuchenny musi być podtrzymywany, tak aby nie spadł.



Dostosować wysokość w 2 osoby.

CZ

16 V pořadí podle obrázku přetáhněte díly rámu přes ocelové závěsné lanko.

17a V rámu digestoře jsou kabelové svorky. Ty se používají k zachycení ocelového závěsného lanka. Zasuňte závěsná lanka do kabelové svorky. Lanko se automaticky zachytí.

Gumovou podložku (7540034) nasuňte jak do rámu digestoře, tak do profilu.

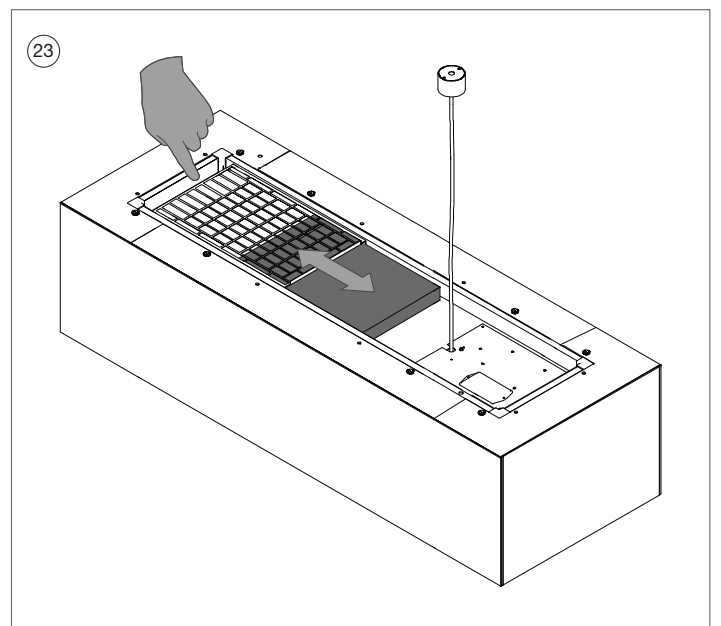
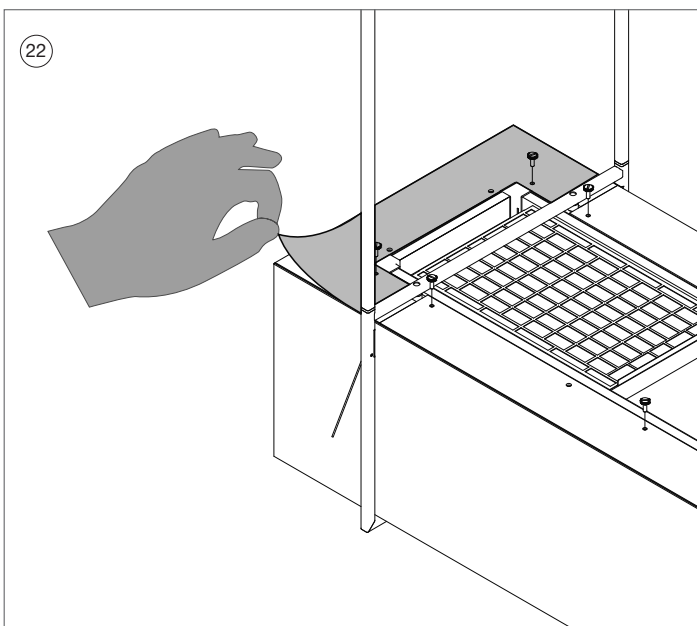
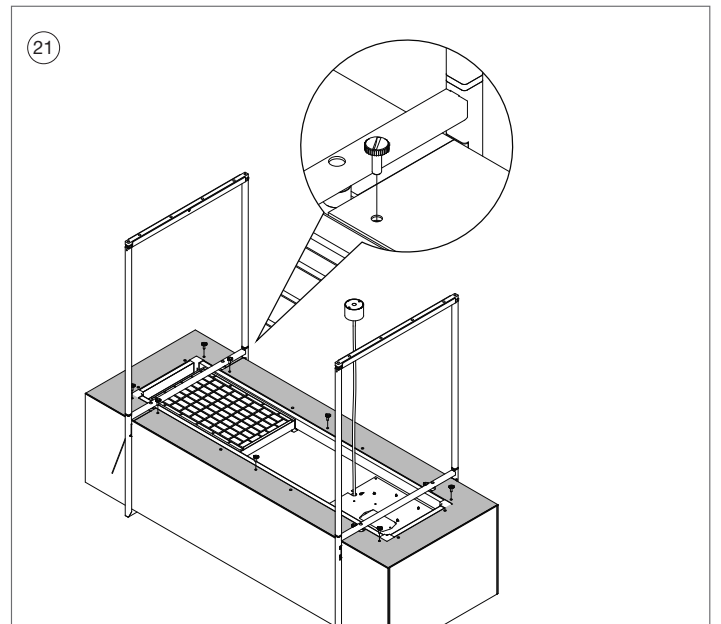
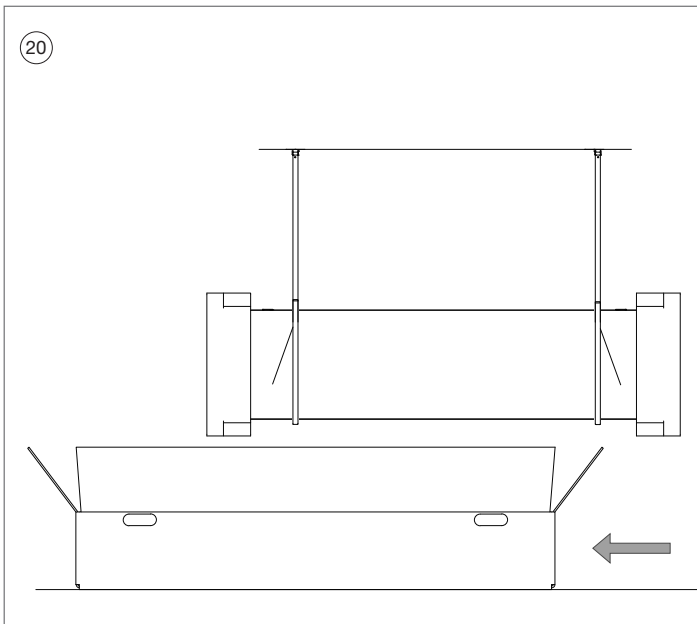
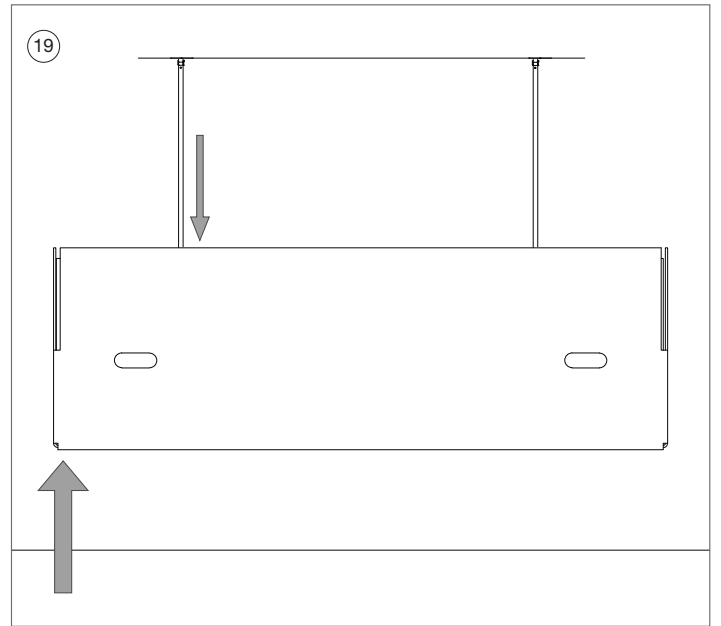
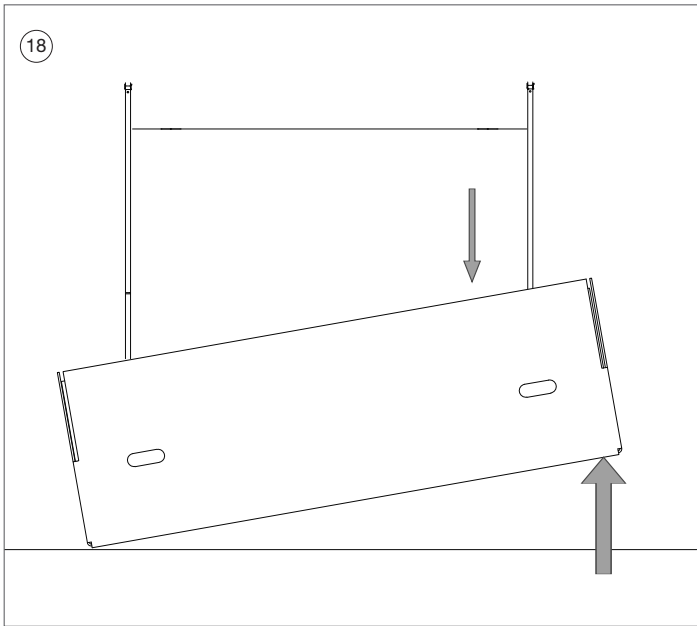
17b Pokud chcete lanko uvolnit, můžete stisknout kabelovou svorku a současně za lanko zatáhnout. Při této činnosti vždy digestoř podpírejte! Když není kabelová svorka stisknutá, lanko je zachycené.



Při nastavování závěsných lanek je třeba digestoř podpírat, aby nespadla dolů.



Výšku nastavujte ve dvou lidech.



ES

- 18 Para insertar más los cables, una persona debe sostener un lado de la campana de cocina con la caja de cartón en el aire mientras la otra empuja los cables hacia las abrazaderas.
- 19 Haga esto paso por paso, cambiando de izquierda a derecha, hasta que la campana de cocina quede colgando lo suficiente como para quitar la caja de cartón desde abajo.
- 20 Quite la caja de cartón y los bloques de embalaje que protegen los laterales de la campana de cocina.
- 21 Ahora, afloje con la mano los tornillos plásticos que fijan la cubierta transparente sobre la campana de cocina.
- 22 Quite la película protectora de ambos lados de la cubierta transparente.
Limpie las huellas dactilares y vuelva a colocar la cubierta transparente sobre la campana de cocina. Fije la cubierta transparente con los tornillos plásticos a mano. Luego haga lo mismo con las otras tres cubiertas transparentes.
- 23 **Retire el filtro monobloque de la bolsa de plástico**
Retire cuidadosamente el filtro monobloque del soporte metálico deslizando el filtro hacia un lado. Retire el filtro monobloque de la bolsa de plástico y reemplace con cuidado el filtro monobloque en el soporte.

IT

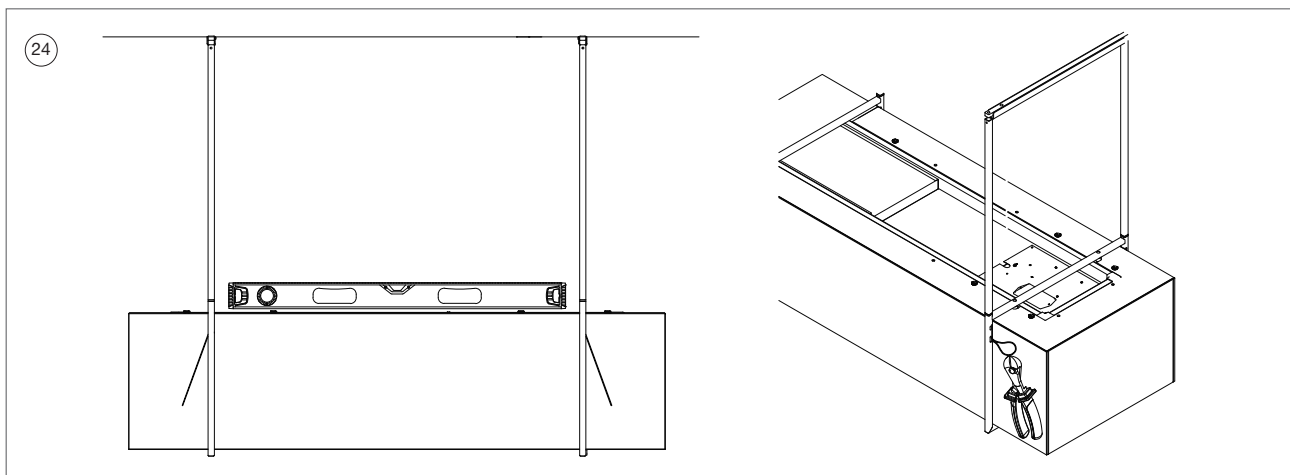
- 18 Per inserire ulteriormente i cavi, una persona deve sorreggere il lato della cappa con la scatola in cartone mentre l'altra spinge i cavi negli appositi morsetti.
- 19 Eseguire questa operazione passo per passo, alternando destra e sinistra finché la cappa non risulta appesa abbastanza in alto da poter sfilare la scatola da sotto di essa.
- 20 Rimuovere la scatola in cartone e le protezioni ai lati della cappa.
- 21 Allentare a mano le viti di plastica con cui è fissato il coperchio trasparente sulla parte superiore della cappa.
- 22 Rimuovere la pellicola protettiva da entrambi i lati del coperchio trasparente.
Rimuovere qualsiasi eventuale impronta e posizionare il coperchio trasparente sulla cappa. Fissare a mano il coperchio trasparente con le viti in plastica. Ripetere per gli altri tre coperchi trasparenti.
- 23 **Rimuovere il filtro monoblocco dal sacchetto di plastica**
Rimuovere con cautela il supporto del filtro monoblocco facendo scorrere il filtro da un lato. Rimuovere il filtro monoblocco dal sacchetto di plastica e reinserire con cautela il filtro monoblocco nel supporto.

PL

- 18 Aby wepchnąć kable dalej, jedna osoba musi przytrzymywać kartonowe pudło z okapem kuchennym od boku w powietrzu, podczas gdy druga osoba wpycha kable dalej do zacisków.
- 18 Należy to robić krok po kroku, naprzemiennie po lewej i prawej stronie, do momentu, w którym okap kuchenny będzie zawieszony wystarczająco wysoko, aby możliwe było zsuniecie pudła kartonowego od spodu.
- 20 Zdjąć pudło kartonowe i usunąć bloki chroniące boki okapu kuchennego.
- 21 Teraz należy ręką odkręcić plastikowe śruby, które mocują przezroczystą osłonę do górnej strony okapu kuchennego.
- 22 Zdjąć folię ochronną, znajdującą się na obu stronach przezroczystej osłony.
Wytrzeć ewentualne odcinki palców i umieścić przezroczystą osłonę z powrotem na okapie kuchennym. Zamocować przezroczystą osłonę za pomocą plastikowych śrub. Następnie należy zrobić to samo dla pozostałych trzech przezroczystych osłon.
- 23 **Wyjąć filtr monoblokowy z plastikowej torby**
Uważnie wyjąć filtr monoblokowy z metalowego uchwytu filtra, przesuwając go na bok.
Wyjąć filtr monoblokowy z plastikowego worka i ostrożnie wymienić go, wkładając do uchwytu filtra.

CZ

- 18 Pro další zasunutí lanek musí jedna osoba držet stranu digestoře s kartonem ve vzduchu, zatímco druhá osoba sune lanka dále do kabelových svorek.
- 19 Postupně střídejte levou a pravou stranu, dokud nebude digestoř viset dostatečně vysoko, aby bylo možné zespodu vysunout kartonovou krabici.
- 20 Odstraňte kartonovou krabici a bloky balení, které chrání boky digestoře.
- 21 Nyní rukou uvolněte plastové šrouby, kterými je k horní straně digestoře upevněn průhledný kryt.
- 22 Odstraňte ochrannou fólii z obou stran průhledného krytu.
Odstraňte všechny otisky prstů a vraťte průhledný kryt zpět na digestoř. Rukou upevněte průhledný kryt pomocí plastových šroubů. Totéž poté proveďte u ostatních tří průhledných krytů.
- 23 **Z monoblokového filtru odstraňte plastový pytel**
Opatrně vyjměte monoblokový filtr z kovového držáku posunutím filtru na jednu stranu.
Vyjměte monoblokový filtr z plastového sáčku a opatrně jej umístěte do držáku filtru.



ES

- 24
- Luego, lleve la campana de cocina a la altura de montaje correcta empujando los cables hacia la abrazadera como se explica en el paso 14.
 - Coloque los espaciadores de goma con cuidado en el marco.
 - Ajuste el ancho y la profundidad de la campana de cocina con un nivel.
 - Si desea soltar el cable, puede presionar la abrazadera a la vez que tira del cable.
 - ¡Sostenga siempre la campana de cocina! Para fijar el cable, deje de presionar la abrazadera.

El exceso del cable de suspensión sobresale del marco. Asegúrese de que solo 20 cm del cable de suspensión sobresalgan del marco y corte el largo restante con un par de cuchillas para cables de acero. Deslice los 20 cm del cable de suspensión dentro del marco para ocultarlos.

- 25
- Deslice las partes del tapón de techo sobre el cable de alimentación en el orden que muestra el dibujo.



Precaución: no realice la instalación con tensión. Asegúrese de que el circuito de alimentación al que está conectado el dispositivo esté apagado.

IT

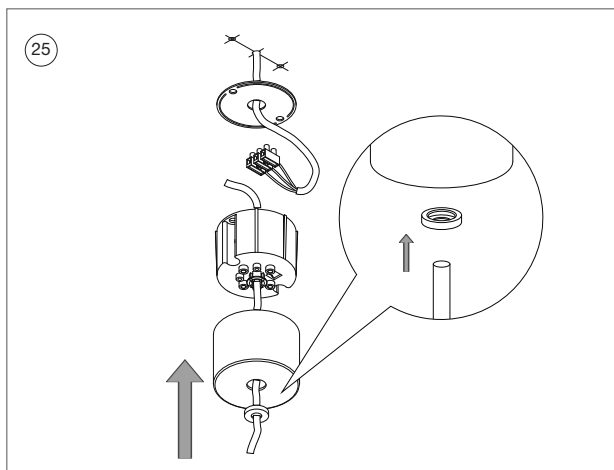
- 24
- Quindi, portare la cappa all'altezza di montaggio corretta determinata nel passaggio 14 spingendo i cavi nel morsetto.
 - Posizionare gli spaziatori in gomma in maniera ordinata nel telaio.
 - Regolare la larghezza e la profondità della cappa con una livella a bolla.
 - Per sganciare il cavo, premere il morsetto tirando simultaneamente il cavo.
 - Sostenere sempre la cappa! Non appena si smette di premere il morsetto, il cavo verrà bloccato.

La parte di cavo di sospensione in eccesso sporge dal telaio. Assicurarsi che soltanto 20 cm di cavo di sospensione sporgano dal telaio e tagliare eventuali parti oltre questa misura con un paio di forbici (adatte per i cavi in metallo). Inserire i 20 cm di cavo di sospensione nel telaio affinché non sia più visibile.

- 25
- Fare scorrere le parti del coperchio sul cavo di alimentazione nell'ordine mostrato nella figura.



Attenzione, non installare con la corrente attiva. Assicurarsi che il circuito elettrico a cui è collegato l'apparecchio sia disattivato.



PL

- 24
- Następnie należy ustawić okap kuchenny na właściwej wysokości montażowej określonej w punkcie 14, wsuwając kable w zaciski kablowe.
 - Umieścić gumowe podkładki dystansowe odpowiednio w ramie.
 - Ustawić szerokość i głębokość okapu kuchennego za pomocą poziomicy.
 - W celu zwolnienia kabla należy nacisnąć zacisk kabla i jednocześnie pociągnąć za kabel.
 - Należy zawsze podtrzymywać okap kuchenny! Po zwolnieniu zacisku kablowego, kabel zostanie zablokowany.

Nadmiar kabla podwieszanego wystaje z ramy. Upewnić się, że tylko 20 cm kabla podwieszanego wystaje z ramy i odciąć pozostałą długość za pomocą nożyc (odpowiednich do drutu stalowego). Włożyć kawałek 20 cm kabla podwieszanego do ramy tak, aby nie był on już widoczny.

- 25
- Nasunąć części nasady sufitowej na kabel zasilający w kolejności ukazanej na rysunku.



Przestroga: nie instalować, gdy obecne jest napięcie.
Należy upewnić się, że obwód zasilania, do którego urządzenie jest podłączone, jest wyłączony.

CZ

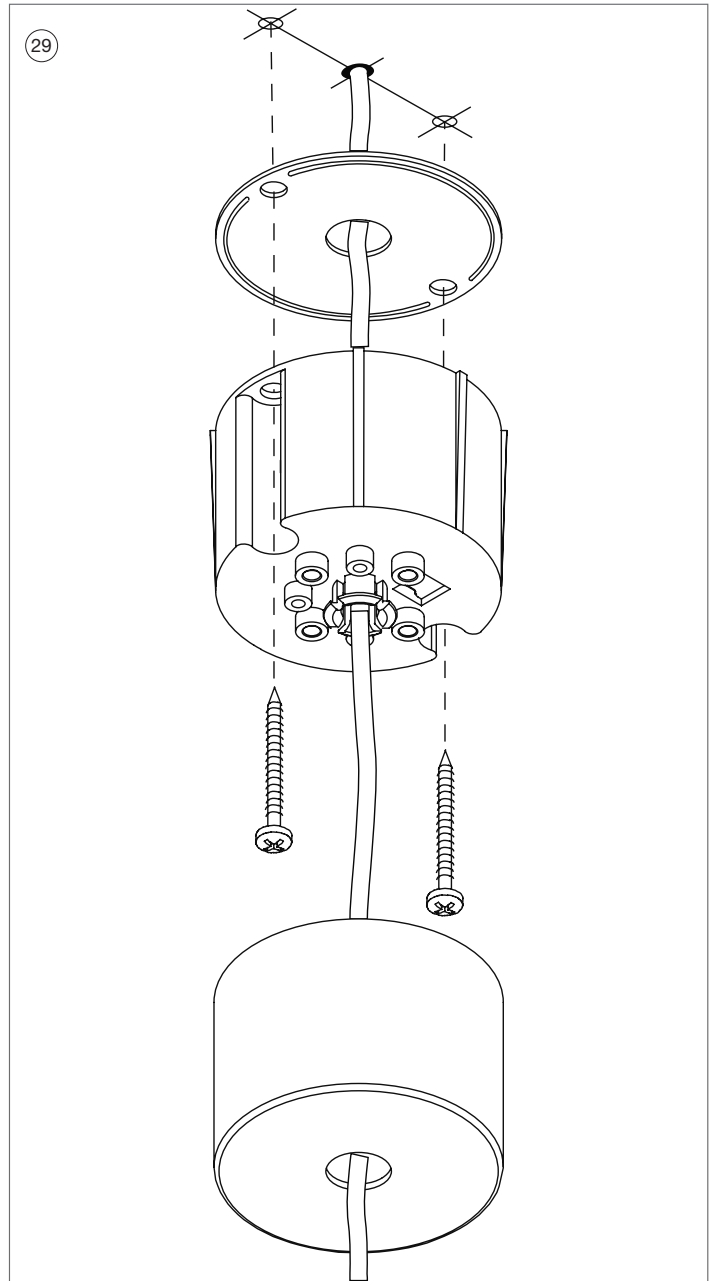
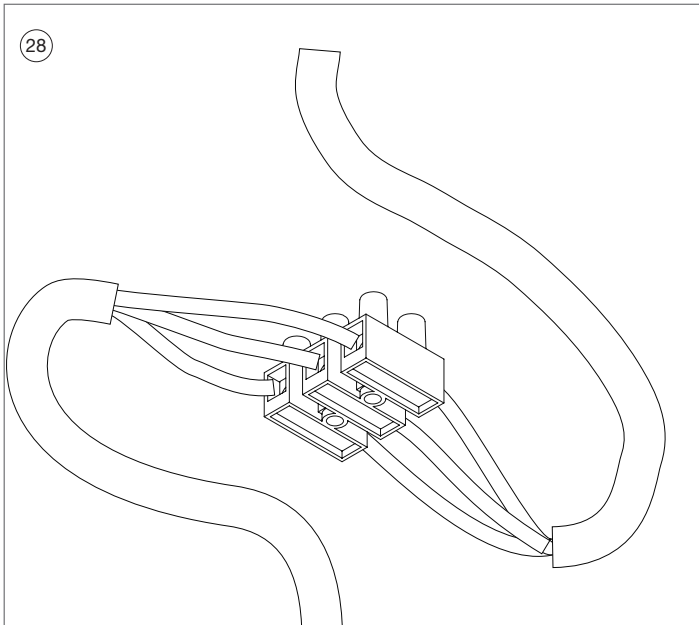
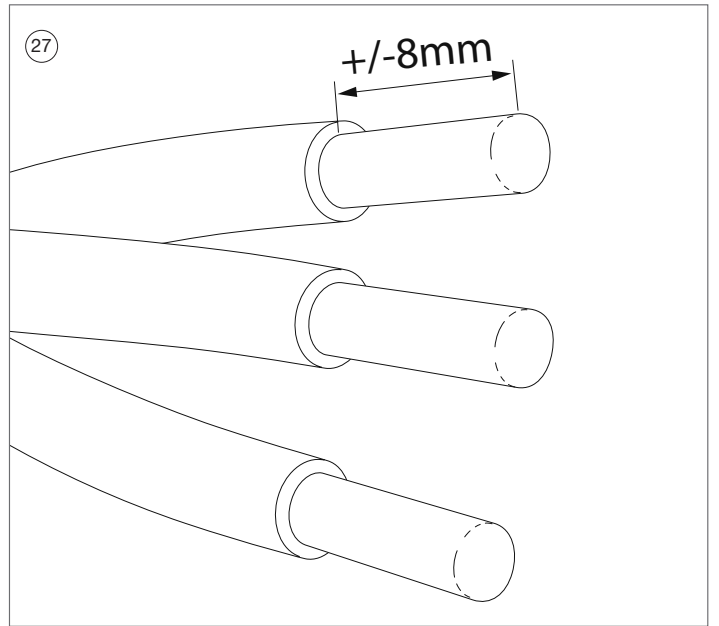
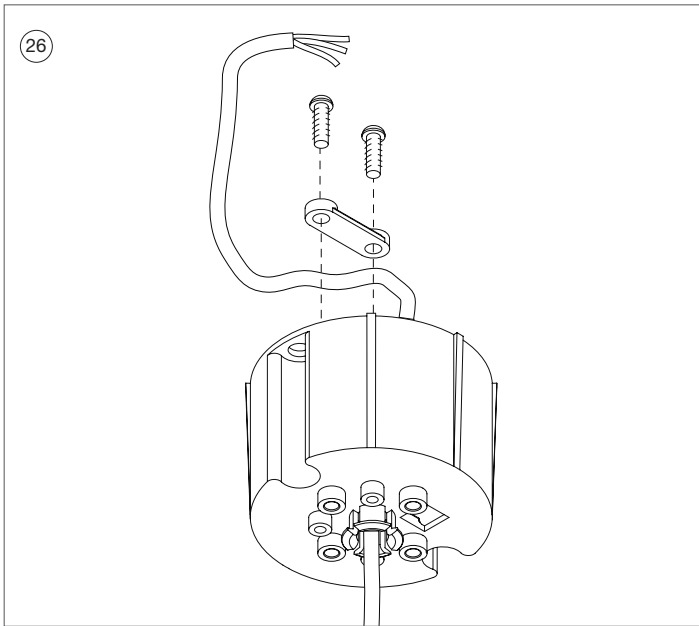
- 24
- Poté umístíte digestoř do správné montážní výšky, jak je stanoveno v kroku 14, zatlačením lanek dále do kabelové svorky.
 - Gumové podložky úhledně umístíte do rámu.
 - Šířku a hloubku digestoře upravte pomocí vodováhy.
 - Pokud chcete uvolnit lanko, můžete stisknout kabelovou svorku a současně s tím zatáhnout za lanko.
 - Digestoř vždy podpírejte! Když není kabelová svorka stisknutá, lanko je zachycené.

Přebytečná délka závěsného lanka vyčnívá z rámu. Ujistěte se, že z rámu trčí pouze 20 cm závěsného lanka a zbývající délku odřízněte řezačkami (vhodnými pro ocelový drát). Vložte 20 cm kus závěsného lanka do rámu tak, aby již nebyl vidět.

- 25
- V pořadí podle obrázku přetáhněte díly stropního krytu přes napájecí kabel.



Pozor: Montáž neprovádějte pod napětím.
Ujistěte se, že je vypnutý napájecí obvod, ke kterému zařízení připojujete.



ES

- 26 Fije el cable de alimentación de la campana de cocina en la carcasa de plástico (alivio de tensión). Asegúrese de que el cable de alimentación no sea demasiado largo para poder deslizarlo con facilidad en la campana de cocina en los siguientes pasos. El largo total del cable de alimentación depende de la distancia entre el tapón de techo y la apertura del cable de alimentación del electrodoméstico. Para que la terminación quede bien, puede doblar el cable de alimentación en ángulos rectos, desde el tapón de techo hasta la campana de cocina, con un soporte de banda de tensión autoadhesivo (paso 31).
- 27 Quite el aislamiento del cable de alimentación de la campana de cocina y pele el aislamiento del conductor de los tres conductores de alimentación con un pelacables.
- 28 Conecte los conductores de alimentación a un bloque de terminales y luego al cable de alimentación. Asegúrese de conectarlos correctamente. Observe la fase y las conexiones neutral y a tierra como se muestra en el bloque de terminales. Coloque el bloque de terminales en la carcasa de plástico.
- 29 Coloque la carcasa de plástico en el techo con el disco plano entre ambos, y asegúrese de que el borde elevado del disco plano quede del lado derecho. Fije con dos tornillos (7530085).

IT

- 26 Fissare il cavo di alimentazione della cappa sul vano in plastica (scarico della tensione). Assicurarsi che il cavo non sia troppo lungo affinché sia più facile far scorrere eventuali porzioni di cavo in eccesso nella cappa ai passaggi successivi. La lunghezza totale del cavo dipende dalla distanza fra il coperchio a soffitto e l'apertura per il cavo nell'apparecchio. Per un risultato finale più gradevole è possibile guidare il cavo di alimentazione lungo gli angoli dal coperchio a soffitto fino alla cappa utilizzando un supporto autoadesivo (passaggio 31).
- 27 Rimuovere l'isolamento dal cavo di alimentazione della cappa e spelare la parte isolante dai tre fili con uno spelafili.
- 28 Collegare i cavi al blocco terminale e collegarli al cavo di alimentazione. Assicurarsi che siano collegati correttamente. Rispettare le connessioni di fase, neutrale e di messa a terra illustrate sul blocco terminale. Collocare il blocco terminale nel vano in plastica.
- 29 Applicare il vano in plastica al soffitto interponendo il disco piatto e assicurandosi che il bordo rialzato del disco sia sul lato corretto. Fissare con due viti (7530085).

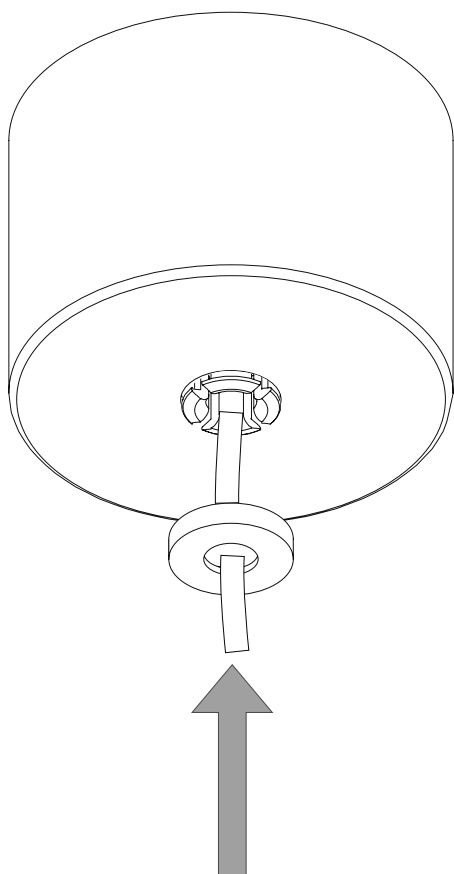
PL

- 26 Przymocować kabel zasilający okapu kuchennego do plastikowej obudowy (zaciśk odciążający). Upewnić się, że długość przewodu zasilającego umożliwia łatwe wsunięcie jego nadmiaru do okapu kuchennego w poniższych krokach. Całkowita długość kabla zasilającego zależy od odległości pomiędzy nasadą sufitową i otworem na przewód zasilający w urządzeniu. Aby zapewnić estetyczne wykończenie, można poprowadzić kabel zasilający pod kątami prostymi od nasady sufitowej do okapu kuchennego za pomocą samoprzylepnego uchwyty opaski naprężającej (krok 31).
- 27 Zdjąć izolację z kabla zasilającego okapu kuchennego i ściągnąć izolację z trzech przewodów zasilających za pomocą obcinacza.
- 28 Podłączyć przewody zasilające do listwy zaciskowej i podłączyć je do kabla zasilającego. Upewnić się, że zostały podłączone prawidłowo. Przestrzegać połączeń fazy, neutralnego i uziemienia zgodnie ze wskazaniami na listwie zaciskowej. Umieścić listwę zaciskową w plastikowej obudowie.
- 29 Podłączyć plastikową obudowę do sufitu, umieszczając płaski dysk pomiędzy nimi, upewniając się, że uniesiona krawędź płaskiego dysku znajduje się po prawej stronie. Zamocować za pomocą dwóch śrub (7530085).

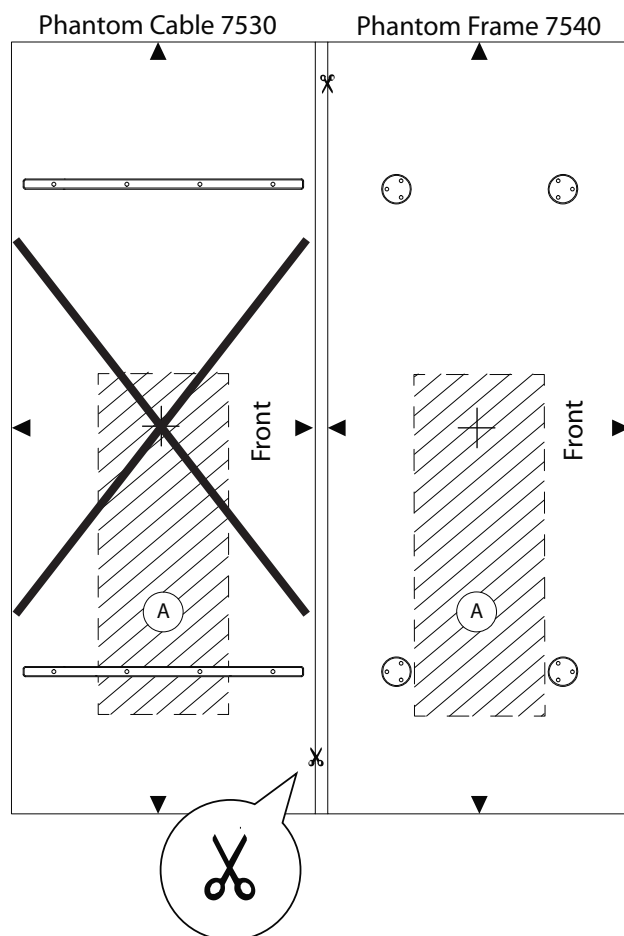
CZ

- 26 Zajistěte napájení kabel digestoře k plastovému krytu (uvolnění napětí). Napájecí kabel nesmí být příliš dlouhý, aby bylo možné v následujících krocích snadno zasunout přebytečnou délku napájecího kabelu do digestoře. Celková délka napájecího kabelu závisí na vzdálenosti mezi stropním krytem a otvorem pro napájecí kabel ve spotřebiči. Pro pěkný vzhled je možné pomocí držáku samolepicí napínací pásky vést napájecí kabel od stropního krytu k digestoři v pravých úhlech (krok 31).
- 27 Odstraňte izolaci z napájecího kabelu digestoře a pomocí stahovacích kleští odizolujte izolaci ze tří napájecích vodičů.
- 28 Připojte napájecí vodiče ke svorkovnici a připojte je k napájecímu kabelu. Zkontrolujte, že jsou správně připojeny. Dodržujte zapojení fáze, nulového vodiče a uzemnění podle obrázku na svorkovnici. Umístěte svorkovnici do plastového krytu.
- 29 Připevněte plastový kryt ke stropu s plochým kotoučem mezi nimi tak, aby byl vyvýšený okraj plochého kotouče na pravé straně. Zajistěte dvěma šrouby (7530085).

30



31



32



NL



Vervolgens kan het stroomcircuit waar het apparaat op aangesloten wordt, ingeschakeld worden en is de afzuigkap klaar voor gebruik.

FR



Ensuite, le circuit électrique auquel l'appareil est connecté peut être mis sous tension et la hotte est prête à être utilisée.

DU

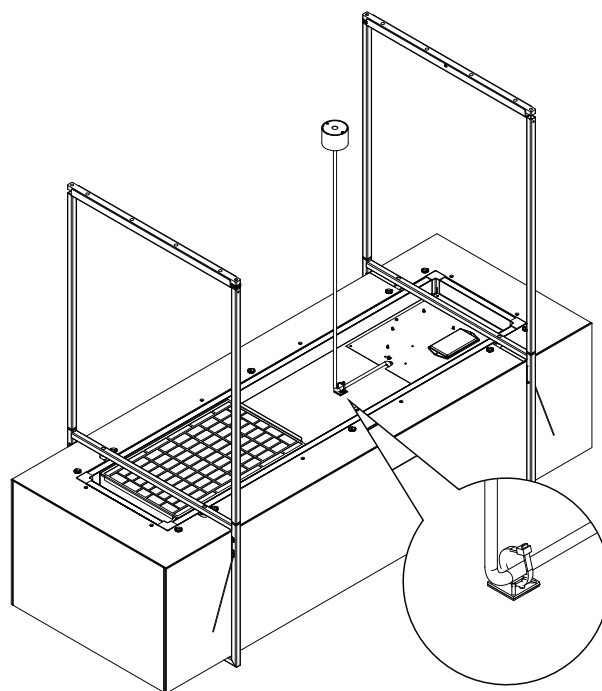


Anschließend kann der Stromkreis, an das das Gerät angeschlossen ist, eingeschaltet werden. Die Dunstabzugshaube ist einsatzbereit.

EN



Then the power circuit to which the appliance is connected can be switched on and the cooker hood is ready for use.



ES

- 30 Deslice el soporte metálico sobre el montaje y fíjelo en su lugar con el disco pequeño (pieza de sujeción).

Puede deslizar el cable de alimentación hacia la campana para regular la longitud visible de este.

- 31 Si el tapón del techo está montado en la posición ideal (que se indica como A en el rectángulo sombreado de la plantilla de perforación), el exceso visible del cable de alimentación puede empujarse hacia la campana.

Si el tapón del techo está montado en cualquier otra parte del rectángulo sombreado de la plantilla de perforación, el cable de alimentación puede colocarse en ángulos rectos hacia la campana de cocina con la correa de tensión y el soporte autoadhesivo para la correa de tensión (7530087+10237) proporcionados.

Proceda de la siguiente manera:

1. Desengrase la superficie donde pegará el soporte de la correa de tensión utilizando el paño desengrasante incluido (661057).
2. Coloque la correa de tensión junto con el soporte alrededor del cable de alimentación. No los ajuste por completo aún, ¡para poder mover todo!
3. Sostenga el cable en un ángulo recto hacia abajo y pegue el soporte de la correa de tensión en la campana de cocina.
4. Ajuste la correa de tensión. Puede deslizar el exceso del cable de alimentación hacia la campana.

IT

- 30 Fare scorrere la coppa in metallo sul gruppo così assemblato e farla scattare in posizione tramite il disco piccolo (accessorio di fissaggio).

La lunghezza visibile del cavo di alimentazione può essere regolata facendolo scorrere nella cappa.

- 31 Se la cappa è montata in posizione ideale (indicata come A nel rettangolo ombreggiato sulla dima), la porzione di cavo in eccesso visibile può essere semplicemente spinta all'interno della cappa.

Se la cappa è montata in altre posizioni all'interno del rettangolo ombreggiato sulla dima, il cavo può essere guidato lungo gli angoli verso la cappa tramite la cintura a chiusura e il relativo supporto autoadesivo (7530087+10237).

Procedere come di seguito:

1. Sgrassare la superficie su cui si intende incollare il supporto utilizzando il panno sgrassante fornito (661057).
2. Posizionare la cintura a chiusura insieme al supporto intorno al cavo di alimentazione. Non stringere del tutto, affinché sia ancora possibile muovere le parti!
3. Tenere il cavo ad angolo retto verso il basso e incollare il supporto sulla cappa.
4. Stringere la cintura a chiusura. La lunghezza visibile del cavo di alimentazione può essere regolata facendolo scorrere nella cappa.

PL

- 30 Nasunąć metalowy potencjometr na zespół i zamocować go na miejscu za pomocą małego dysku (elementu mocującego).

Widoczną długość kabla zasilającego można regulować poprzez wsunięcie go w okap.

- 31 Jeśli nasada sufitowa zamocowana jest w idealnej pozycji (wskazanej literą A na zacienionym prostokącie szablonu do wiercenia), widoczną nadmierną długość kabla zasilającego można po prostu wepchnąć do okapu.

Jeśli nasada sufitowa znajduje się w innym miejscu zacienionego prostokąta na szablonie do wiercenia, kabel zasilający można poprowadzić pod kątami prostymi do okapu kuchennego za pomocą dostarczonej opaski naprężającej i samoprzylepnego uchwytu opaski naprężającej (7530087+10237).

Sposób postępowania:

1. Należy odtłuścić powierzchnię, do której przyklejony ma zostać uchwyt pasa, za pomocą dostarczonej ściereczki do odtłuszczania (661057).
2. Umieścić opaskę naprężającą wraz z uchwytem opaski naprężającej wokół kabla zasilającego. W tym momencie nie należy jej w pełni naprężyć, tak aby istniała możliwość poruszania całym mocowaniem!
3. Przytrzymać kabel pod kątem prostym w dół i przykleić uchwyt opaski naprężającej do okapu kuchennego.
4. Naprężyć opaskę naprężającą. Widoczną nadmierną długość kabla zasilającego można łatwo wsunąć w okap.

CZ

- 30 Nasadte kovový kryt na sestavu a zacvakněte ho na místo pomocí malého kotouče (upevňovací prvek).

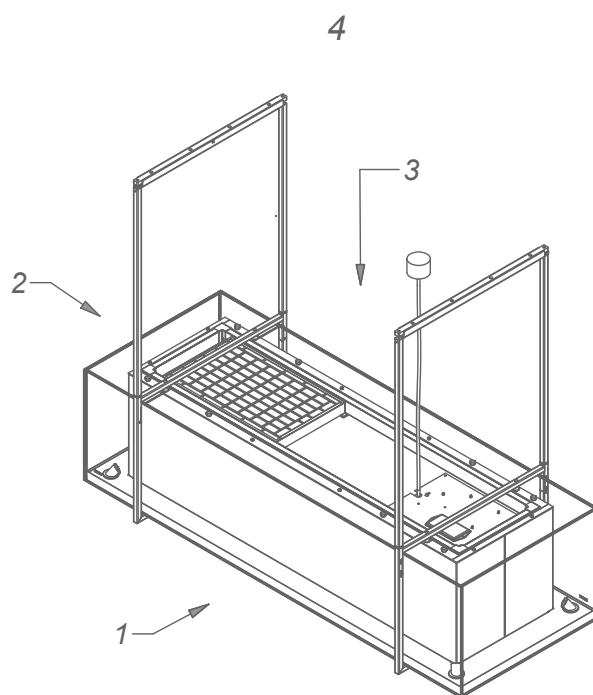
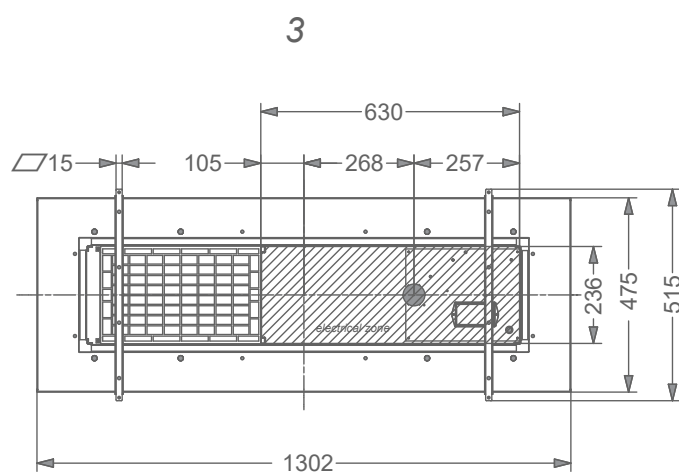
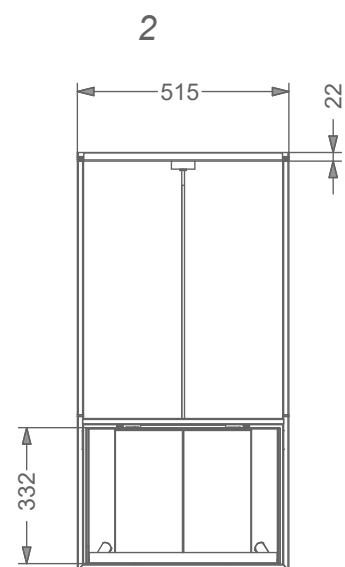
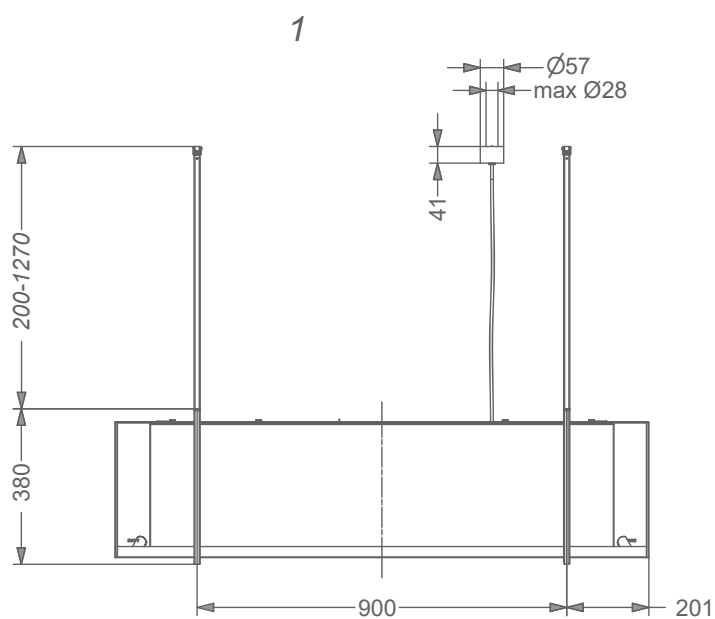
Viditelnou délku napájecího kabelu lze upravit jeho zasunutím do digestoře.

- 31 Pokud je stropní kryt namontován v ideální poloze (označené jako A ve stínovaném obdélníku vrtací šablony), lze viditelnou přebytečnou délku napájecího kabelu jednoduše zasunout do krytu. Pokud je stropní kryt umístěn kdekoli jinde ve stínovaném obdélníku vrtací šablony, lze pomocí dodané napínací pásky a držáku samolepicí napínací pásky (7530087+10237) vést napájecí kabel k digestoři v pravých úhlech.

Postupujte následujícím způsobem:

1. Odmastěte povrch, na který má být nalepen držák napínací pásky, pomocí dodané odmašťovací utěrky (661057).
2. Umístěte napínací pásku spolu s držákem napínací pásky kolem napájecího kabelu. Zatím ji neutahujte, aby bylo možné se vším hýbat!
3. Držte kabel v pravém úhlu směrem dolů a nalepte držák napínací pásky na digestoř.
4. Utáhněte napínací pásku. Viditelnou přebytečnou délku napájecího kabelu lze snadno zasunout do digestoře.

7540



Novy nv se reserva el derecho a modificar en cualquier momento y sin condiciones la construcción y los precios de sus productos.
Novy nv si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento senza preavviso la struttura e i prezzi dei suoi prodotti.
Novy nv zastrzega sobie prawo do zmiany struktury i cen swoich produktów w dowolnym czasie i bez ostrzeżeń.
Společnost Novy nv si vyhrazuje právo kdykoli a bez výhrad změnit konstrukci a cenu svých výrobků.

NOVY

NOVY nv
Noordlaan 6
B - 8520 KUURNE
Tel. 056/36.51.00
Fax 056/35.32.51

E-mail: novy@novy.be
www.novy.com

France: Tél: 0320.940662
Deutschland und Österreich: Tel: +49 (0)511.54.20.771
Nederland: Tel.: +31 (0)88-0119110
United Kingdom: +44 (0)207 866 2493
España: Tel.: +34 938 700 895
Italia: Tel.: +39 039.20.57.501